EN 105451410101

FIBARO
ROLLER SHUTTER 3
FGR-223

FIBARO Roller Shutter 3 is a module designed to control roller blinds, awnings, venetian blinds, gates and other single phase, AC powered devices.

FIBARO Roller Shutter 3 allows precise positioning of roller blinds or venetian blind lamellas. The device is equipped with power and energy monitoring.

As with all other Actors, FIBARO Roller Shutter 3 allows to control connected devices either via the Z-Wave network or via a switch connected directly to it.

For full instruction manual and technical specification please visit our website: manuals.fibaro.com/en/roller-shutter-3

Read the manual before attempting to install the device!

Danger of electrocution

The Roller Shutter 3 is designed to operate in home electrical installation. Faulty connection or use may result in fire or electric shock.

All works on the device may be performed only by a qualified and licensed electrician. Observe national regulations.

Even when the device is turned off, voltage may be present at its terminals. Any maintenance introducing changes into the configuration of connections or the load must be always performed with disconnected voltage (disable the fuse).

Caution

Applied load and the device itself may be damaged if the type and values of applied load are inconsistent with the technical specification!

Connect only in accordance with one of the diagrams presented in the full manual. Incorrect connection may cause risk to health, life or material damage.

The device is designed for installation in a wall switch box of depth not less than 60mm. The switch box and electrical connectors must be compliant with the relevant national safety standards.

It is not recommended to operate all of the roller blinds simultaneously. For safety reasons, at least one roller blind should be controlled independently, providing safe escape route in case of emergency.

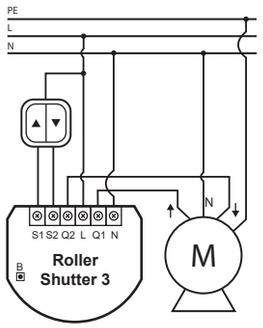
Do not expose this product to moisture, water or other liquids.

This product is designed for indoor use only. Do not use outside!

This product is not a toy. Keep away from children and animals!

Basic activation of the device

1. Switch off the mains voltage.
2. Open the wall switch box.
3. Connect the device in accordance with the diagram.



Wiring diagram – connection with AC motor
(more wiring diagrams available in the full manual)

4. Arrange the antenna and close the wall switch box.
5. Switch on the mains voltage.
6. Set the main Z-Wave controller into adding mode.
7. Quickly, triple click switch connected to the S1 terminal.
8. Wait for the device to be added into the system.
9. Three times press and hold switch connected to S1 or S2 for at least 3 seconds.
10. The device will perform the calibration completing a full cycle.

Specifications

Power supply:	110-240V AC, 50/60Hz
Rated load current:	4.2A - lamps and resistive loads 1.7A - inductive loads
Supported motor type:	single-phase AC motors
Radio frequency band:	868 MHz
Radio transmit power:	EIRP max. 6dBm
Operating temperature:	0–35°C
Operating humidity:	10-95%RH without condensation
Dimensions (L x W x H):	42.5 x 38.25 x 20.3 mm
Radio frequency:	868.4 - 869.8 Mhz EU 869.0 Mhz RU
Max. transmit power:	+ 6dBm

Simplified EU declaration of conformity:
Hereby, Fibar Group S.A. declares that the device is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.manuals.fibaro.com

WEEE Directive Compliance:
Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Warranty

1. FIBAR GROUP S.A. with its registered office in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register maintained by the District Court for Poznań-Nowe Miasto and Wilda in Poznań, VIII Commercial Division of the National Court Register (KRS) under number: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, share capital PLN 1,182,100 paid in full, other contact information is available at: www.fibaro.com (hereinafter "the Manufacturer") guarantees that the device sold (hereinaftr: "the Device" is free from material and manufacturing defects.
2. The Manufacturer shall be responsible for malfunctioning of the Device resulting from physical defects inherent in the Device that cause its operation to be incompatible with the specifications within the period of:
- 24 months from the date of purchase by the consumer,
- 12 months from the date of purchase by a business customer (the consumer and business customer are further collectively referred to as "Customer").
3. The Manufacturer shall remove any defects revealed during the guarantee period, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) the defective components of the Device with new or regenerated components. The manufacturer reserves the right to replace the entire Device with a new or regenerated device. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.
4. Under special circumstances, the Manufacturer may replace the Device with a different device most similar in technical characteristics.
5. Only the holder of a valid guaranty document shall be entitled to make claims under guarantee.
6. Before making a complaint, the Manufacturer recommends using the telephone or online support available at https://www.fibaro.com/support/.
7. In order to make a complaint, the Customer should contact the Manufacturer via the email address given at https://www.fibaro.com/support/.
8. After the complaint has been properly filed, the Customer will receive contact details for the Authorized Guarantee Service ("AGS"). The customer should contact and deliver the Device to AGS. Upon receipt of the Device, the manufacturer shall inform the Customer of the return merchandise authorization number (RMA).
9. Defects shall be removed within 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.
10. The faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.
11. The cost of transporting the Device in the territory of the Republic of Poland shall be covered by the Manufacturer. The costs of the Device transport from other countries shall be covered by the Customer. For unjustified complaints, AGS may charge the Customer with costs related to the case.
12. AGS shall not accept a complaint claim when:
- the Device was misused or the manual was not observed,
- the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate,
- it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device
- the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase,
13. The guarantee shall not cover:
- mechanical damages (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);
- damages resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
- damages caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;
- damages resulting from: surges in the power and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer.
- damages caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;
- damages caused by using accessories not recommended by the Manufacturer
- damages caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;
- damages caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;
- damages resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;
- defects caused by operating faulty Device or accessories.
14. The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.
15. The Device Guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer's warranty rights.
16. The Manufacturer shall not be liable for damages to property caused by defective device. The Guarantor shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, or for any damages, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any other damages arising from or related to the use of the Device.

PL

FIBARO
ROLLER SHUTTER 3
FGR-223

FIBARO Roller Shutter 3 został zaprojektowany do sterowania roletami, markizami, żaluzjami, bramami oraz innymi urządzeniami napędzanymi jednofazowymi silnikami prądu przemiennego.

FIBARO Roller Shutter 3 umożliwia dokładne pozycjonowanie rolety oraz, w przypadku żaluzji, precyzyjne sterowanie lamelkami. Urządzenie wyposażone jest w funkcję pomiaru mocy i energii.

FIBARO Roller Shutter 3 podobnie jak inne Aktory pozwala na sterowanie urządzeniami poprzez sieć Z-Wave lub przy pomocy podłączonego przycisku.

Pełną instrukcję i specyfikację techniczną znajdziesz na naszej stronie internetowej: manuals.fibaro.com/pl/roller-shutter-3

Przeczytaj pełną instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Roller Shutter 3 przeznaczony jest do pracy w domowej instalacji elektrycznej. Błędne podłączenie lub użytkowanie może skutkować pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Wszelkie prace związane z montażem urządzenia może wykonywać tylko osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje lub uprawnienia.

Wszelkie prace mające na celu zmianę konfiguracji połączeń bądź zmianę obciążenia należy zawsze wykonywać po uprzednim odłączeniu napięcia sieciowego za pomocą odłącznika/bezpiecznika instalacyjnego znajdującego się w obwodzie.

Uwaga

Podłączone obciążenie i samo urządzenie mogą zostać uszkodzone jeśli stosowane obciążenie jest niezgodne ze specyfikacją techniczną!

Podłącz urządzenie zgodnie z jednym ze schematów dostępnych w pełnej instrukcji. Niepoprawne podłączenie może spowodować utratę mienia, zdrowia lub życia.

Urządzenie zostało zaprojektowane do montażu w standardowych puszkach instalacyjnych o głębokości nie mniejszej niż 60mm. Puszka i złączki elektryczne muszą spełniać odpowiednie krajowe normy bezpieczeństwa.

Niezalecane jest sterowanie wszystkimi roletami jednocześnie. W celach bezpieczeństwa przynajmniej jedna roleta powinna posiadać niezależne sterowanie, aby zapewnić bezpieczną drogę ewakuacji w sytuacji awaryjnej.

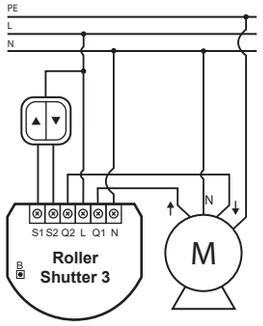
Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci, wody lub innych cieczy.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie używać na zewnątrz!

Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt!

Podstawowy montaż urządzenia

1. Wyłącz napięcie sieciowe.
2. Otwórz puszkę instalacyjną.
3. Podłącz urządzenie zgodnie ze schematem.



Schemat podłączenia – silnik prądu przemiennego
(więcej schematów dostępnych w pełnej instrukcji)

4. Ułóż antenę i zamknij puszkę instalacyjną.
5. Włącz napięcie sieciowe.
6. Uruchom tryb dodawana w kontrolerze Z-Wave.
7. Trzykrotnie, szybko kliknij klawisz podłączony do zacisku S1.
8. Poczekaj, aż urządzenie zostanie dodane do systemu.
9. Trzykrotnie wciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 3 sekundy klawisz podłączony do wejścia S1 lub S2.
10. Poczekaj, aż urządzenie przeprowadzi kalibrację wykonując pełny cykl.

Dane techniczne

Zasilanie:	110-240V AC, 50/60Hz
Prąd znamionowy:	4,2A - obciążenia rezystancyjne 1,7A - obciążenia indukcyjne
Wspierany typ silnika:	jednofazowy, prądu przemiennego
Pasmo częstotliwości radiowej:	868 MHz
Moc nadawania:	EIRP maks. 6dBm
Temperatura pracy:	0–35°C
Dopuszczalna wilgotność:	10-95% RH bez kondensacji
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	42,5 x 38,25 x 20,3 mm
Częstotliwość radiowa:	868.4 - 869.8 Mhz EU 869.0 Mhz RU
Maks. moc nadawania:	+ 6dBm

Uproszczona deklaracja zgodności UE:
Fibar Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywami 2014/53/EU i 2011/65/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.manuals.fibaro.com

Zgodność z dyrektywą WEEE:
Urządzenia oznaczonego tym symbolem nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

Gwarancja

1. FIBAR GROUP S.A. z siedzibą w Poznaniu, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1.182.100 zł, wpłacony w całości, pozostałe dane kontaktowe dostępne są pod adresem: www.fibaro.com (dalej: „Producent") udziela gwarancji, że sprzedawane urządzenie („Urządzenie") wolne jest od wad materiału i wykonania.
2. Producent odpowiada za wadliwe działanie Urządzenia wynikające z wad fizycznych tkwiących w Urządzeniu powodujących jego funkcjonowanie niezgodne ze specyfikacją Producenta w okresie:
- 24 miesiące od daty zakupu przez konsumenta,
- 12 miesięcy od daty zakupu przez klienta biznesowego (konsument i klient biznesowy są dalej łącznie zwani „Klientem").
3. Producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad ujawnionych w okresie gwarancji poprzez dokonanie naprawy albo wymiany (według uznania Producenta) wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane. Producent zastrzega sobie prawo do wymiany całego Urządzenia na nowe lub regenerowane. Producent nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.
4. W szczególnych sytuacjach, Producent może wymienić Urządzenie na inne o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych.
5. Jedynie posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego może zgłaszać roszczenia z tytułu gwarancji.
6. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Producent rekomenduje skorzystanie z telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej dostępnej pod adresem https://www.fibaro.com/support/.
7. W celu złożenia reklamacji Klient powinien skontaktować się z Producentem poprzez adres e-mail wskazany na stronie https://www.fibaro.com/support/.
8. Po prawidłowym zgłoszeniu reklamacji, Klient otrzyma dane kontaktowe do Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego („ASG"). Klient powinien skontaktować się i dostarczyć Urządzenie do ASG. Po otrzymaniu Urządzenia Producent poinformuje Klienta o numerze zgłoszenia (RMA).
9. Wady zostaną usunięte w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Okres trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.
10. Reklamowane Urządzenie winno być udostępnione przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.
11. Koszty transportu reklamowanego Urządzenia na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej będą pokrywane przez Producenta. W przypadku transportu Urządzenia z pozostałych krajów koszty transportu będą pokrywane przez Klienta. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, ASG ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi z wyjaśnieniem sprawy.
12. ASG odmawia przyjęcia reklamacji w przypadku:
- stwierdzenia użytkowania Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi,
- udostępnienia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tabliczki znamionowej,
- stwierdzenia przyczyny usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu,
- nieważnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.
13. Gwarancja jakości nie obejmuje:
- uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamania, przecięcia, przetarcia, fizyczne odkształcenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zrzuceniem na Urządzenie innego przedmiotu lub eksploatacją niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);
- uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, klęsk żywiołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokojów społecznych, siły wyższej, nieprzewidzianych wypadków, kradzieży, zalania cieczą, wycieku baterii, warunków pogodowych; działania promieni słonecznych, piasku, wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;
- uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;
- uszkodzeń wynikłych z: przepięć w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączanie nie jest zalecane przez Producenta;
- uszkodzeń wywołanych pracą bądź składowaniem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapyleniu, zbyt niskiej (mróz) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia określa instrukcja obsługi;
- uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta;
- uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;
- uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;
- uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;
- usterek powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.
14. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.
15. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z rękojmi.
16. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracone korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia stron trzecich oraz inne szkody wynikające lub związane z korzystaniem z Urządzenia.

DE

FIBARO
ROLLER SHUTTER 3
FGR-223

Der FIBARO Roller Shutter 3 wurde zur Steuerung von Rollläden, Markisen, Jalousien, Toren und anderen einphasigen, elektrisch angetriebenen Geräten entwickelt.

Der FIBARO Roller Shutter 2 ermöglicht eine präzise Positionierung von Rollläden oder Jalousien. Das Gerät bietet Leistungs- und Energieüberwachung.

Es kann auch Geräte steuern, indem es die Ausgangskontakte unabhängig von den Eingängen öffnet / schließt.

Eine vollständige Bedienungsanleitung und technische Daten finden Sie auf unserer Webseite: manuals.fibaro.com/de/roller-shutter-3

Bitte lesen Sie das Handbuch vor der Installation des Gerätes!

⚠ Gefahr vor elektrischem Stromschlag!

Der Roller Shutter 3 wurde für den Einsatz in der Elektroinstallation von Gebäuden entworfen. Ein fehlerhaftes Anschließen oder falsche Verwendung kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.

Alle Arbeiten am Gerät dürfen nur von einem qualifizierten und lizenzierten Elektriker ausgeführt werden. Beachten Sie die nationalen Vorschriften.

Auch im ausgeschalteten Zustand des Gerätes kann Spannung an den Anschlüssen vorliegen. Jegliche Wartung, die Änderungen in der Konfiguration der Verbindungen oder des Verbrauchers vornimmt, muss immer bei abgeschalteter Spannung durchgeführt werden (deaktivieren Sie die Sicherung).

⚠ Achtung

Die aufgebrachte Last und das Gerät selbst können beschädigt werden, sollten die Werte der Lastzuschaltung nicht mit den technischen Spezifikationen übereinstimmen.

Der Anschluss sollte nur in Übereinstimmung mit einem der im Handbuch präsentierten Schaltpläne erfolgen. Falsche Anschlüsse können ein Risiko für Gesundheit und Leben oder materielle Schäden hervorrufen.

Für die Installation des Gerätes bedarf es Wandschalterdosen mit einer Tiefe von mindestens 60 mm. Schalterdosen und elektrische Verbindungen müssen den relevanten nationalen Sicherheitsstandards entsprechen.

Es wird abgeraten, alle Rollläden simultan zu bedienen. Aus Sicherheitsgründen sollte wenigstens ein Rollladen unabhängig von den anderen geregelt werden, um für den Notfall einen Fluchtweg sicherzustellen.

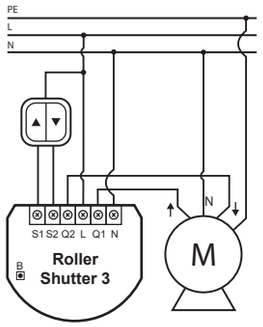
Setzen Sie dieses Produkt keiner Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Benutzen Sie es nicht im Außenbereich!

Der Artikel ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Tiere fern!

Geräteinstallation

1. Netzspannung abschalten.
2. Dose des Wandschalters öffnen.
3. Gerät entsprechend des Schaltplanes anschließen.



Schaltplan – Anschluss des AC-Motors
(Weitere Schaltpläne sind im Handbuch zu finden.)

4. Antenne anbringen und Wandschalterdose schließen.
5. Netzspannung zuschalten.
6. Z-Wave Zentrale in den Aufnahme-Modus setzen.
7. Drücken Sie Schalter am Eingang S1 dreimal schnell hintereinander.
8. Abwarten, bis das Gerät im System inkludiert worden ist.
9. Drücken und halten Sie für mindestens 3 Sekunden den mit S1 oder S2 Anschluss verbundenen Schalter.
10. Das Gerät wird zum Abschluss des Prozesses die Kalibrierung durchführen.

Technische Daten

Stromversorgung:	110-240V AC, 50/60Hz
Nennlaststrom:	4,2A - ohmsche Belastung 1,7A - induktive Belastung
Unterstützter Motortyp:	Einzelphasen AC-Motoren
Funk-Frequenzband:	868 MHz
Sendeleistung:	EIRP max. 6dBm
Betriebstemperatur:	0–35°C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb:	10-95%RH ohne Kondensation
Größe (L x B x H):	42,5 x 38,25 x 20,3 mm
Radiofrequenz:	868.4 - 869.8 Mhz EU 869.0 Mhz RU
Max. Funkübertragungsleistung:	+ 6dBm

Vereinfachte EU-konformitätserklärung:
Hiermit erklärt Fibar Group S.A., dass sich das Gerät Radiolan in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.manuals.fibaro.com

WEEE-Richtlinie:
Das mit diesem Symbol gekennzeichnete Gerät darf nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Das Gerät muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden.

Garantiebedingungen

1. FIBAR GROUP S.A. mit Sitz in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, eingetragen im Unternehmerregister des Nationalen Gerichtsregisters am Amtsgericht Poznań-Nowe Miasto und Wilda, 8. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters unter der Nummer 553265, Steueridentifikationsnummer NIP 7811858097, statistische Nummer REGON: 301595664, Stammkapital 1.182.100 PLN, in voller Höhe eingezahlt, sonstige Kontaktangaben unter der Adresse www.fibaro.com (nachstehend: „Hersteller" genannt) erteilt Garantie, dass das verkaufte Gerät („Gerät") frei von Material- und Ausführungsmängeln ist.

2. Der Hersteller haftet für fehlerhafte Funktionsweise des Geräts, die aus den im Gerät begründeten Sachmängeln resultiert, welche eine mit der Spezifikation des Herstellers nicht übereinstimmende Funktion des Geräts verursachen, in dem Zeitraum:

- 24 Monate ab dem Kauftag bei den Verbrauchern,

- 12 Monate ab dem Kauftag bei den Geschäftskunden (Verbraucher und Geschäftskunde werden nachstehend zusammen „Kunde" genannt).

3. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen ein neues bzw. aufgearbeitetes Gerät auszutauschen. Der Hersteller erstattet den Kaufpreis für das Gerät nicht.

4. In besonderen Fällen kann der Hersteller das Gerät gegen ein neues mit sehr ähnlichen technischen Parametern austauschen.

5. Garantieansprüche dürfen nur durch Besitzer einer gültigen Garantie erhoben werden.

6. Vor der Reklamation empfiehlt der Hersteller, die unter https://www.fibaro.com/support/ bereitgestellte technischen Hilfe per Telefon bzw. Internet in Anspruch zu nehmen.

7. Um eine Reklamation zu erheben, soll der Kunde mit Hilfe der auf der Seite https://www.fibaro.com/support/ genannten E-Mail-Adresse mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen. .

8. Nach der richtigen Reklamationserhebung bekommt der Kunde Kontaktangaben des Autorisierten Garantieservices („ASG"). Der Kunde soll den ASG kontaktieren und das Gerät bei ASG abliefern. Nach Eingang des Geräts teilt der Hersteller dem Kunden die Reklamationsnummer (RMA) mit.

9. Die Mängel werden innerhalb von 30 Tagen ab der Lieferung des Geräts an ASG behoben. Der Garantiezeitraum wird um die Zeit verlängert, in der das Gerät ASG zur Verfügung stand.

10. Das reklamierte Gerät soll durch den Kunden mit vollständiger Standard-Ausrüstung und mit den Dokumenten, die dessen Einkauf nachweisen, geliefert werden.

11. Die Transportkosten des reklamierten Geräts auf dem Gebiet der Republik Polen werden vom Hersteller übernommen. Bei der Beförderung des Geräts aus sonstigen Ländern werden die Transportkosten vom Kunden übernommen. Im Fall einer unbegründeten Reklamation ist ASG berechtigt, den Kunden mit den Kosten zu belasten, die bei der Klärung der Sache angefallen sind.

12. ASG verweigert die Annahme der Reklamation in folgenden Fällen:

- wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht zweckgemäß und nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wurde,

- wenn der Kunde ein nicht komplettes Gerät, ohne Zubehör und ohne Typenschild bereitgestellt hat,

- wenn eine andere Defektursache als Materialmangel oder im Gerät begründeter Produktionsmangel festgestellt wird,

- wenn die Garantie ungültig ist oder kein Kaufbeleg vorliegt.

13. Folgendes wird von der Qualitätsgarantie nicht erfasst:

- mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Scheuerstellen, physische Verformungen infolge von Schlag, Sturz oder Beschädigung des Geräts durch einen anderen Gegenstand bzw. infolge von Nutzung des Geräts, die dem in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck nicht entspricht);

- Beschädigungen, die durch externe Faktoren verursacht wurden, wie z.B. Hochwasser, Sturm, Feuerbrand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erdbeben, Krieg, soziale Unruhen, höhere Gewalt, unvorhergesehene Unfälle, Diebstahl, Einwirkung von Flüssigkeit, Batterieleck, Wetterbedingungen, Einwirkung von Sonnenstrahlen, Sand, Feuchtigkeit, Hitze bzw. Kälte, Luftverschmutzung;

- Beschädigungen infolge von Softwarefehlern durch Infektion mit Computerviren bzw. Nichtanwendung von Softwareaktualisierung entgegen den Herstelleranweisungen;

- Beschädigungen infolge von Überspannungen im Strom- und/oder Telekommunikationsnetz bzw. infolge eines mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Stromnetzanschlusses oder infolge vom Anschluss anderer Produkte, die vom Hersteller nicht empfohlen werden;

- Beschädigungen, die durch Betrieb oder Aufbewahrung des Geräts unter extrem ungünstigen Bedingungen verursacht wurden, d.h. bei hoher Feuchtigkeit, Staub, zu niedriger (Frost) oder zu hoher Umgebungstemperatur. Detaillierte Bedingungen, unter denen die Nutzung des Gerätes zulässig ist, bestimmt die Bedienungsanleitung;

- Beschädigungen infolge vom Einsatz von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird;

- Beschädigungen infolge von fehlerhafter Strominstallation des Nutzers, darunter vom Einsatz nicht geeigneter Sicherungen;

- Beschädigungen, die aus der Unterlassung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Wartungs- und Servicemaßnahmen durch den Kunden resultieren;

- Beschädigungen infolge der Verwendung von nicht originalen und für das jeweilige Modell nicht geeigneten Ersatzteilen und Zubehör, sowie die infolge von Reparaturen und Modifikationen durch Unbefugte entstanden sind;

- Beschädigungen infolge von Fortsetzung der Arbeit unter Einsatz eines defekten Geräts bzw. Zubehörs.

14. Die Garantie erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzung von Bauteilen und anderen in der Bedienungsanleitung und der technischen Dokumentation genannten Teilen, die eine bestimmte Lebensdauer haben.

15. Durch die Garantie für das Gerät werden die aus der Gewährleistung resultierenden Ansprüche des Kunden weder ausgeschlossen noch beschränkt oder eingestellt.

16. Der Hersteller haftet für keine Vermögensschäden, die durch ein mangelhaftes Gerät verursacht wurden. Der Hersteller haftet für keine mittelbaren Schäden, Nebenschäden, besonderen Schäden, Folgeschäden sowie moralischen Schäden und Verluste, darunter auch insbesondere für keinen entgangenen Gewinn, keine verlorenen Ersparnisse, Daten und Vorteile, sowie für keine Ansprüche der Drittpersonen und keine andere Schäden, die aus der Nutzung des Geräts resultieren bzw. mit ihr verbunden sind.

FR

FIBARO
ROLLER SHUTTER 3
FGR-223

Le **FIBARO Roller Shutter 3** est un module conçu pour contrôler les volets roulants, les stores, les stores vénitiens, les portails, et tout autre appareils alimentés par du courant alternatif.

FIBARO Roller Shutter 3 permet d'avoir un positionnement précis des volets roulants ou des lamelles des volets vénitiens. L'appareil est équipé d'un contrôle énergétique et de puissance.

Comme pour tous les autres actionneurs, Le FIBARO Roller Shutter 3 permet de contrôler les appareils connectés, soit à travers le réseau Z-Wave, soit à travers un interrupteur auquel il est directement connecté.

Pour un mode d'emploi complet et des spécifications techniques, veuillez visiter notre site internet: manuals.fibaro.com/fr/roller-shutter-3

Lisez le manuel avant d'essayer d'installer l'appareil!

⚠ Danger d'électrocution

Le Roller Shutter 3 est conçu pour fonctionner dans une installation électrique domestique. Un mauvais branchement ou un mauvais emploi peut entraîner un incendie ou un choc électrique.

Toute intervention sur l'appareil doit uniquement être réalisée par un électricien agréé. Respecter les réglementations nationales.

Même lorsque l'appareil est éteint, la tension peut être présente au niveau de ses bornes. Toute maintenance qui introduirait des changements dans la configuration des connexions ou dans la charge doit toujours être réalisée lorsque la tension est coupée (désactivez le fusible).

⚠ Prudence

Si la charge est appliquée, l'appareil lui-même peut être endommagé dans le cas où le type et les valeurs de la charge appliquée ne sont pas compatibles avec les spécifications techniques !

Connectez l'appareil seulement selon un des diagrammes présentés dans le manuel complet. Une connexion incorrecte peut conduire à mettre sa santé et sa vie en danger et à rencontrer des dommages matériaux.

Le dispositif est conçu pour une installation dans une boîte d'encastrement d'une profondeur d'au moins 60 mm. La boîte d'encastrement et les connecteurs électriques doivent être conformes aux normes de sécurité nationale en vigueur.

Il n'est pas recommandé de faire fonctionner tous les volets roulants simultanément. Pour des raisons de sécurité, au moins un volet roulant devrait être contrôlé de façon indépendante, fournissant une issue de secours sûre en cas d'urgence.

Ne pas exposer ce produit à l'humidité, l'eau ou d'autres liquides.

Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur. Ne pas utiliser à l'extérieur!

L'article n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux éloignés!

Activation de base de l'appareil

1. Couper le courant.
2. Ouvrez le boîtier de l'interrupteur mural.
3. Branchez le FGR-222 conformément à l'un des schémas.

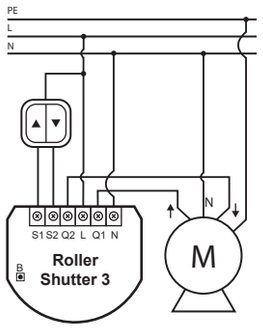


Schéma de câblage – connexion avec moteur à courant alternatif (davantage de schémas de câblage sont disponibles dans le manuel complet)

4. Arrangez l'antenne et fermez le boîtier l'interrupteur mural.
5. Remettez le courant.
6. Mettez le contrôleur principal Z-Wave en mode inclusion.
7. Pressez trois fois rapidement l'interrupteur connecté à la borne S1.
8. Attendez que l'appareil soit ajouté dans le système.
9. Appuyez et maintenez appuyé pendant au moins 3 secondes l'interrupteur connecté à S1 ou S2.
10. L'appareil réalisera l'étalonnage en achevant un cycle entier.

Spécifications

Alimentation :	110-240V AC, 50/60Hz
Courant de charge nominal :	4,2A - charges résistantes 1,7A - charges inductives
Type de moteur supporté :	moteurs à courant alternatif monophasés
Bande de fréquences radio :	868 MHz
Puissance de transmission :	PIRE max. 6dBm
Température de fonctionnement :	0–35°C
Humidité de fonctionnement :	10 à 95% de HR sans condensation
Dimensions (L x l x H) :	42,5 x 38,25 x 20,3 mm
Radiofréquence:	868.4 - 869.8 Mhz EU 869.0 Mhz RU
Puissance de transmission:	+ 6dBm

Déclaration de conformité:
Par la présente Fibar Group S.A. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU et 2011/65/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.manuals.fibaro.com

Conformité à la directive DEEE
Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Conditions de garantie

1. FIBAR GROUP S.A. ayant son siège à Poznań ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, immatriculée au Registre des entrepreneurs du Registre Judiciaire National tenu par Sąd Rejonowy [Tribunal de district] Poznań-Nowe Miasto i Wilda à Poznań, VIII Département Économique au numéro : 553265, No TVA 7811858097, REGON [SIRET] : 301595664, capital social de 1 182 100 PLN entièrement libéré, d'autres coordonnées sont disponibles au site www.fibaro.com (ci-après le « Fabricant ») garantit que l'appareil vendu (l'« Appareil ») est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.

2. Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'Appareil en raison de vices physiques de l'Appareil provoquant son fonctionnement non conforme à la spécification du Fabricant pendant la période de :

- 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur,

- 12 mois à compter de la date d'achat par l'entreprise, (le consommateur et l'entreprise sont ci-après dénommés collectivement le « Client »).

3. Le Fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du Fabricant) des composants de l'Appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le Fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'Appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'Appareil acheté.

4. Dans des situations particulières, le Fabricant peut remplacer l'Appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.

5. Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.

6. Avant de faire une demande de garantie, le Fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site https://www.fibaro.com/support/.

7. Pour présenter la demande d'activation de garantie, le Client doit s'adresser au Fabricant par le courriel indiqué sur le site https://www.fibaro.com/support/.

8. Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le Client recevra des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le client doit s'adresser au SGA et y fournir l'Appareil. Après avoir obtenu l'Appareil, le Fabricant communiquera au Client le numéro d'application unique (RMA).

9. Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'Appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.

10. L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition par le Client avec l'équipement standard complet et les documents confirmant son achat.

11. Les frais de transport de l'Appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le Fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le Client des frais concernant l'explication de la question.

12. SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de :

- constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'emploi de l'Appareil,

- mettre à disposition l'Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client,

- déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériau ou de production de l'Appareil,

- du document de garantie non valable et l'absence de preuve d'achat.

13. La garantie de qualité ne couvre pas :

- des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écorchures, déformation physique due à l'impact, la chute ou causée en laissant tomber sur l'Appareil un autre objet ou par l'utilisation abusive de l'Appareil par rapport de celle prévue dans le mode d'emploi);

- des dommages causés par des causes externes telles que: inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, tremblements de terre, guerre, troubles civils, cas de force majeure, accidents imprévus, vol, versement de liquide, fuite de la batterie, conditions météorologiques; lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l'air;

- des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d'une attaque de virus ou de ne pas mettre à jour du logiciel, l'opération recommandée par le fabricant;

- des dommages résultant de : surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication ou de se connecter au réseau énergétique d'une manière incompatible avec les instructions ou à cause de la connexion d'autres produits dont la connexion n'est pas recommandée par le fabricant;

- des dommages causés par le fonctionnement ou le stockage dans des conditions extrêmement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions détaillées dans lesquelles il est possible d'utiliser l'appareil détermine le mode d'emploi ;

- les dommages causés par l'utilisation d'accessoires non recommandés par le Fabricant;

- des dommages causés par réseau électrique défectueux de l'utilisateur, y compris l'utilisation de fusibles incorrects ;

- des dommages causés par négligence de maintenance et d'entretien prévus dans le mode d'emploi de la part du Client ;

- des dommages résultant de l'utilisation des pièces de rechange et des accessoires non originaux, incorrects pour le présent modèle, d'effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées ;

- les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.

14. La garantie ne couvre pas l'usure normale des composants de l'Appareil et d'autres dispositifs mentionnés dans le manuel d'utilisateur et la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.

15. La garantie de l'Appareil n'exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client découlant de la garantie légale.

16. Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un Appareil défectueux. Le Fabricant n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais sans s'y limiter les pertes de profits, d'économies, de données, la perte des prestations, des sinistres par des tiers et d'autres dommages découlant de ou liés à l'utilisation de l'Appareil.

ES 105451510101

FIBARO
ROLLER SHUTTER 3
FGR-223

FIBARO Roller Shutter 3 es un módulo diseñado para controlar estores, toldos, persianas venecianas, verjas y otros dispositivos monofásicos.

FIBARO Roller Shutter 3 permite un posicionamiento preciso de estores o persianas venecianas de laminillas. El dispositivo está equipado con monitorización de potencia y energía.

Como con todos los otros actuadores, FIBARO Roller Shutter 3 permite controlar dispositivos conectados a éste mediante la red Z-Wave o mediante un interruptor conectado directamente al módulo.

Para obtener el manual completo y las especificaciones técnicas, por favor visite nuestra web: manuals.fibaro.com/es/roller-shutter-3

¡Lea el manual antes de intentar instalar el dispositivo!

¡Peligro de Electrocución!

El Roller Shutter 2 está diseñado para trabajar en una instalación doméstica. Un conexionado erróneo o un mal uso pueden resultar en un incendio o una descarga eléctrica.

Toda manipulación del dispositivo puede ser llevada a cabo únicamente por un electricista cualificado y certificado. Respete las normativas de ámbito nacional.

Incluso cuando el dispositivo está apagado, puede presentar un voltaje en sus terminales. Cualquier mantenimiento para introducir cambios en la configuración del conexionado o la carga aplicada siempre se debe llevar a cabo con la corriente desconectada (corte la corriente con el diferencial).

Precaución

¡La carga aplicada y el dispositivo pueden ser dañados si el tipo y los valores de la carga aplicada son incongruentes con las especificaciones técnicas!

Realice el conexionado de acuerdo con uno de los diagramas presentados en el manual completo. Conexionados incorrectos puede ocasionar riesgos para la salud, la vida o daños materiales.

El dispositivo está diseñado para su instalación en una caja de interruptor de pared con una profundidad no inferior a 60mm. La caja del interruptor y los conectores eléctricos deben cumplir las normativas nacionales de seguridad pertinentes.

No se recomienda operar todas las persianas enrollables simultáneamente. Por razones de seguridad, al menos una de las persianas enrollables debería estar controlada independientemente, ofreciendo así una ruta de escape segura en caso de emergencia.

No exponga este producto a la humedad, el agua u otros líquidos.

Este producto está diseñado solo para uso en interiores. No usar en el exterior!

L'article n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux éloignés!

Activación básica del dispositivo

1. Corte la corriente principal.
2. Abra la caja del interruptor de pared.
3. Conecte el dispositivo de acuerdo con el diagrama.

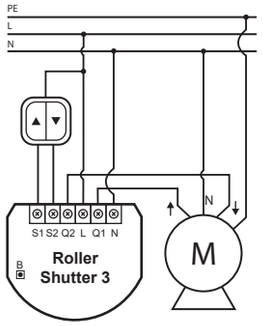


Diagrama de conexionado – Conexión con un motor AC (más diagramas de conexionado disponibles en el manual completo)

4. Corrija la disposición de la antena y cierre la caja del interruptor.
5. Active la corriente principal.
6. Active el controlador Z-Wave principal en modo de inclusión.
7. Presione tres veces, de forma rápida, llave conectada al terminal S1.
8. Espere a que el dispositivo se incluya en el sistema.
9. Pulse y mantenga el interruptor conectado a S1 o S2 durante por lo menos 3 segundos.
10. El dispositivo realizará la calibración realizando un ciclo completo.

Especificaciones

Alimentación:	110-240V AC, 50/60Hz
Corriente de carga nominal:	4,2A – cargas resistivas 1,7A – cargas inductivas
Tipo de motor compatible:	Motores AC monofásicos
Banda de radiofrecuencia:	868 MHz
Potencia de transmission:	PIRE max. 6dBm
Temperatura de trabajo:	0–35°C
Humedad admitida:	10-95%RH sin condensación
Dimensiones (L x A x Al):	42,5 x 38,25 x 20,3 mm
Radiofrecuencia:	868.4 - 869.8 Mhz EU 869.0 Mhz RU
Potencia de transmisión:	+ 6dBm

Declaración UE de conformidad simplificada:
Por medio de la presente Fibar Group S.A. declara que el dispositivo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU y 2011/65/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.manuals.fibaro.com

Conformidad con la directiva RAEE:
El dispositivo marcado con este símbolo no debe eliminarse ni desecharse con los residuos domésticos. Es la responsabilidad del usuario entregar el dispositivo fuera de funcionamiento a un punto de reciclaje designado.

Garantía

1. FIBAR GROUP SA con domicilio social en la calle Lotnicza 1, 60-421 Poznan, inscrita en el Nacional Registro Judicial por el Juzgado de Distrito de Poznań-Nowe Miasto y Wilda, Sala 8a de lo Económico del Nacional Registro Judicial bajo el número: 553 265, CIF 7811858097, REGON [Número Estadístico]: 301595664, con el capital social de 1.182.100 PLN, totalmente desembolsado, los demás datos de contacto están disponibles en la página web: www.fibaro.com (en adelante "Fabricante") otorga la garantía para el dispositivo vendido ("Dispositivo") y declara que está libre de defectos en material y mano de obra.

2. El Fabricante es responsable del funcionamiento defectuoso del Dispositivo debido a los defectos físicos inherentes al Dispositivo que causen su funcionamiento no conforme con las especificaciones del Fabricante en el periodo de:

- 24 meses desde la fecha de compra por parte del consumidor,

- 12 meses desde la fecha de compra por parte del Cliente empresarial (consumidor y Cliente empresarial en lo sucesivo se denominan conjuntamente el "Cliente").

3. El Fabricante se compromete a eliminar sin cargo adicional, los defectos revelados durante la garantía mediante la reparación o el reemplazo (según el Fabricante lo considera oportuno) de los componentes defectuosos del Dispositivo por las piezas nuevas o reacondicionadas. El Fabricante se reserva el derecho de sustituir todo el Dispositivo por uno nuevo o reacondicionado. El Fabricante no reembolsa el dinero por el Dispositivo comprado.

4. En situaciones especiales, el Fabricante podrá sustituir el Dispositivo por otro con los parámetros técnicos lo más similares posibles.

5. Sólo el titular de una garantía válida puede presentar una reclamación de Garantía.

6. Antes de presentar la reclamación, el Fabricante recomienda contactarse con la asistencia técnica por teléfono o por Internet cuyos datos están disponibles en la página https://www.fibaro.com/support/.

7. Con el fin de presentar la reclamación, el Cliente debe ponerse en contacto con el Fabricante a la dirección de correo electrónico indicada en la página https://www.fibaro.com/support/.

8. Después de haber presentado adecuadamente la reclamación, el Cliente recibirá los datos de contacto al Centro autorizado de servicio de garantía ("ASG"). El Cliente debe contactarse y entregar el Dispositivo a la ASG. Tras la recepción del Dispositivo, el Fabricante informará al Cliente sobre el número de la notificación (RMA).

9. Los defectos serán eliminados dentro de los 30 días, a contar desde la fecha de entrega del Dispositivo al ASG. El periodo de garantía se extiende por el tiempo en el que el Dispositivo esté a disposición del ASG.

10. El Dispositivo, objeto de la reclamación, debe estar puesto a disposición por el Cliente con el equipamiento completo estándar y los documentos que confirman su compra.

11. Los gastos de transporte del Dispositivo, objeto de la reclamación, en el territorio de la República de Polonia serán cubiertos por el Fabricante. En el caso de transporte de otros países, los gastos de transporte serán a cargo del Cliente. En el caso de una reclamación injustificada, ASG tiene el derecho de cobrar al Cliente los gastos asociados con la aclaración del caso.

12. ASG se niega a aceptar la reclamación en el caso:

- del uso del Dispositivo no conforme a su destino y al manual de uso,

- facilitar el Cliente, el Dispositivos incompleto, sin accesorios, sin placa de identificación,

- determinar la causa del defecto que no sea defecto de material o de fabricación inherente al Dispositivo,

- del documento de garantía inválido o falta de justificante de compra.

13. La Garantía de calidad no cubre:

- los daños mecánicos (grietas, fracturas, cortes, abrasiones, deformación física debido a un golpe, caída o dejar caer otro objeto sobre el Dispositivo sobre el uso no conforme a su destino determinado en el manual de uso);

- los daños ocasionados por causas externas, tales como: inundaciones, tormentas, incendios, rayos, desastres naturales, terremotos, guerras, disturbios civiles, fuerza mayor, accidentes imprevistos, robos, daños por líquidos, fugas de la batería, condiciones climáticas; acción de rayos soles, arena, humedad, alta o baja temperatura, contaminación atmosférica;

- el daño ocasionado por el software que funcione incorrectamente, debido al ataque del virus informático, o no utilizar la actualización de software según lo recomendado por el Fabricante;

- los daños ocasionados por: sobrecargas en la red eléctrica y/o de telecomunicaciones o conectarse a la red de una manera no conforme a las instrucciones de uso o debido a la conexión de otros productos cuya conexión no está recomendada por el Fabricante;

- los daño ocasionados por el trabajo o el almacenamiento del Dispositivo en condiciones extremadamente adversas, es decir, alta humedad, polvo, temperatura baja (helada) o temperatura ambiente demasiado alta. Las condiciones específicas en las que es admisible utilizar el Dispositivo están determinas en el manual de uso;

- los daños causados por el uso de accesorios no recomendados por el Fabricante;

- los daños causados por la instalación eléctrica defectuosa del usuario, incluyendo el uso de fusibles incorrectos;

- los daños resultantes de ignorar el Cliente las acciones de mantenimiento y servicio previstos en el manual de uso;

- los daños resultantes del uso de las piezas de repuesto y accesorios no-originales, inadecuados para el modelo, la realización de reparaciones y modificaciones por personas no autorizadas;

- los defectos causados por continuar el uso del Dispositivo o accesorios defectuosos.

14. La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas del Dispositivo y otras piezas mencionadas en el manual de uso y la documentación técnica con un tiempo de uso determinado.

15. La garantía del Dispositivo no excluye, no limita y no suspende los derechos del Cliente resultantes de la garantía.

16. El Fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el Dispositivo defectuoso. El Fabricante no se hace responsable de los daños indirectos, incidentales, especiales, consecuenciales o punitivos, o daños, incluyendo entre otros el lucro cesante, ahorros, datos, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros u otros daños derivados de o relacionados con el uso de Dispositivo.

PT

FIBARO
ROLLER SHUTTER 3
FGR-223

FIBARO Roller Shutter 3 é um módulo desenhado para controlar estores, toldos, persianas, portões e outros monofásicos, equipamentos alimentados a AC.

FIBARO Roller Shutter 3 permite um posicionamento preciso de estores ou persianas de lamelas. O dispositivo está equipado com monitorização de potência e energia.

Tal como acontece com todos os outros intervenientes, o FIBARO Roller Shutter 3 permite controlar o controlo quer via a rede Z-Wave ou via um interruptor diretamente ligado a ele.

Para manual de instruções completo e especificações técnicas por favor consulte o nosso website: manuals.fibaro.com/pt/roller-shutter-3

Leia o manual antes de tentar instalar o dispositivo!

Perigo de electrocussão

Roller Shutter 3 foi desenhado para operar em instalações eléctricas domésticas. Ligações incorretas podem resultar em fogo ou choque elétrico.

Todos os trabalhos no aparelho devem ser executadas por um eletricista qualificado e licenciado. Observe os regulamentos nacionais.

Mesmo quando o dispositivo esteja desligado, pode estar presente tensão nos seus terminais. Qualquer manutenção introduzindo alterações na configuração de ligações ou da carga deve ser sempre realizadas com a tensão desligada (desativar o fusível/disjuntor).

Perigo

A carga aplicada e o próprio dispositivo pode ser danificados se o tipo e valores da carga aplicada sejam inconsistentes com as especificações técnicas!

Ligue apenas de acordo com um dos diagramas apresentados no manual. Ligações incorretas podem causar riscos à saúde, vida ou danificar os materiais.

O dispositivo está desenhado para instalação em caixas de aparelhagem com profundidade não inferior a 60mm. A caixa e os conectores devem cumprir com os standards nacionais de segurança.

Não é recomendado operar todos os estores em simultâneo. Por razões de segurança, pelo menos, um estore deve ser controlado de forma independente, proporcionando uma via de evacuação segura em caso de emergência.

Não exponha este produto a humidade, água ou outros líquidos.

Este produto foi projetado apenas para uso interno. Não use no exterior!

Este produto não é um brinquedo. Mantenha longe de crianças e animais!

Ativação básica do dispositivo

1. Desligue a alimentação.
2. Abra a caixa de aparelhagem.
3. Ligue o dispositivo de acordo com o diagrama.

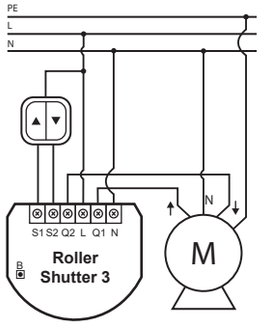


Diagrama de ligações – ligações com motor AC (mais diagramas de ligações disponíveis no manual completo)

4. Arranje a antena e feche a caixa de aparelhagem.
5. Ligue a fonte de alimentação.
6. Coloque o controlador Z-Wave primário no modo de inclusão.
7. Clique rapidamente três vezes a tecla do interrutor ligada ao terminal S1.
8. Aguarde que o dispositivo seja incluído no sistema.
9. Pressione e segure três vezes durante pelo menos 3 segundos a tecla ligada ao S1 ou S2.
10. O dispositivo de vai realizar a calibração completando um ciclo completo.

Especificações

Alimentação:	110-240V AC, 50/60Hz
Corrente nominal da carga:	4,2A - cargas resistivas 1,7A - cargas indutivas
Tipo de motor suportado:	Motors AC monofásicos
Banda de radiofrequencia:	868 MHz
Potência de transmissão:	EIRP máx. 6dBm
Temperatura de operação:	0–35°C
Umidade de operação:	10-95%HR sem condensação
Dimensões (C x L x A):	42,5 x 38,25 x 20,3 mm
Rádio frequência:	868.4 - 869.8 Mhz EU 869.0 Mhz RU
Potência máxima de transmissão:	+ 6dBm

Declaração UE de conformidade simplificada:
Fibar Group S.A. declara que este dispostivo está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU e 2011/65/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.manuals.fibaro.com

Conformidade da Diretiva WEEE:
O dispositivo rotulado com este símbolo não deve ser colocado com outros resíduos domésticos. Deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Garantia

1. FIBAR GROUP S.A. with its registered office in Poznań, ul. Lot1. FIBAR GROUP S.A. ("Fabricante") com sede social na ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, inscrita no Registo Judicial Nacional da República de Polónia gerado por Tribunal Distrital em Poznań Nowe Miasto e Wilda, XIII Divisão Comercial do Registo Judicial Nacional sob número 553265, NIF 7811858097, REGON 301595664, capital social de 1 182 100 PLN pagado na sua totalidade, outros dados de contato disponível sob: www.fibaro.com garante o Aparelho vendido („Aparelho") está livre dos defeitos de material ou de produção).

2. O funcionamento defeituoso do Aparelho que não conformará com a informação comunicada por Fabricante que seja resultado dos defeitos físicos do Aparelho será considerado a responsabilidade de Fabricante no período de:

- 24 meses da data de compra pelo consumidor,

- 12 meses da data de compra pelo comerciante (consumidor e comerciante serão em adelante junto denominados como „Cliente".

3. Após deste período de garantia, Fabricante deve remover gratuitamente os defeitos por meios de reparar ou substituir (após avaliação feita por Fabricante) todas as peças defeituosas do Aparelho com peças novas ou revitalizadas. Fabricante reserva o direito a substituir o Aparelho inteiro com um Aparelho novo ou revitalizado. Fabricante não reembolsará o Cliente.

4. Nos casos particulares Fabricante pode substituir o Aparelho com um quais parámetros técnicos serão semelhantes.

5. Apenas o proprietário do documento da garantia válido pode apresentar reclamações.

6. Antes de apresentar uma reclamação, Fabricante recomenda contatar o Auxílio ao Cliente, via telefono ou e-mail na página Web: https://www.fibaro.com/support.

7. Para apresentar uma reclamação Cliente deve contatar o Fabricante por e-mail no endereço mencionado na página Web: https://www.fibaro.com/support.

8. Caso a reclamação será admitida, Cliente receberá o contacto para seu Centro de Serviço Autorizado (CSA). Cliente deverá contactar o CSA e entrega-lhe o Aparelho. Após receber o Aparelho o Fabricante enviará ao Cliente o número da sua reclamação (RMA).

9. Os defeitos serão removidos dentro um prazo de 30 dias, contando da data de entrega do Aparelho a CSA. O período da garantia será estendido por tempo no qual o Aparelho se encontrará na disposição de CSA.

10. Cliente deverá entregar o Aparelho reclamado junto com todos os acessórios estandartes e documentos comprovantes da sua compra.

11. Custes de transporte do produto reclamado no territorio da Polónia serão cobrados pelo Fabricante. Caso o Aparelho será transportdo no estrangeiro, custes de transporte do produto reclamado serão cobrados pelo Cliente. Caso a reclamação seja injustificada, CSA tem direito a condenar o Cliente nas despesas relacionadas com a resolução do pedido.

12. CSA recusará uma reclamação no caso de:

- uma utilização abusiva do Aparelho e contra as recomendações do manual,

- a entrega do Aparelho incompleto, sem acessórios, sem placa sinalética pelo Cliente,

- a causa da falha do Aparelho seja não por defeito material ou da produção deste Aparelho,

- o documento da garantia seja inválido e falta dos documentos da compra.

13. Fabricante não será responsável por nenhumas falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhumas perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhumas perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras.

Garantia de qualidade não se aplica a:

- danos estéticos (riscos, quebras, cortes, esfregos, deformações físicas que sejam resultados de impacto, queda ou lançamento dum outro objeto em cima do Aparelho ou sua utilização abusiva, não indicada no manual);

- danos que sejam resultado dum fator externo, p.ex.: inundacação, tempestade, incêndio, raios, terremotos, guerras, conflitos sociais, força maior, occorências imprevisíveis, roubo, inundação com um líquido, efusão de bateria, condições meteorológicas; raios de sol, areia, humidade, baixa ou elevada temperatura, polução do ar;

- danos que sejam resultado do funcionamento incorreto do software, um ciberataque dum vírus, ou inconformidade com as atualizações do software segundo as recomendações do fabricante;

- danos que sejam resultado das sobretensões nas redes energéticas e/ou de telecomunicação, ou no caso da ligação incorreta do Aparelho à rede inconforme com o manual, ou da ligação dos outros produtos que não são recomendados por Fabricante;

- danos que sejam resultado do funcionamento do Aparelho ou seu armazém nas condições drasticamente desfavoráveis, entendidos como: humidade considerável, polinização, as temperaturas demasiado baixas (frio) ou altas. Condições particulares do uso do Aparelho se encontram descritos no manual;

- danos que sejam resultado do uso dos acessórios não recomendados pelo Fabricante;

- danos que sejam resultado das faltas na instalação elétrica do usuário, inclusive fusíveis inadequados;

- danos que sejam resultado da falta de observação da correta conservação e uso do Aparelho pelo Cliente, descritos no manual;

- danos que sejam resultado do uso das peças dos fabricantes terceiros, peças ou acessórios impróprios para dado modelo, reparações ou alterações condutas pelas pessoas não autorizadas;

- danos que sejam resultado do uso continuo do Aparelho ou acessórios ineficazes.

14. Garantia não se aplica também às peças consumíveis do Aparelho ou outras partes mencionadas no manual ou na documentação técnica que funcionam por um prazo definido.

15. A presente garantia não anula, limita nem suspende nenhuns poderes de Cliente que resultam do chamamento de garantia.

16. Fabricante não será responsável por nenhumas falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhumas perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhumas perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras ou outras perdas que serão o resultado ou serão ligados com o funcionamento do Aparelho.

IT

FIBARO
ROLLER SHUTTER 3
FGR-223

Il **FIBARO Roller Shutter 3** è un modulo progettato per controllare tende a rullo, tende da sole, tende veneziane, porte e altri dispositivi monofase, CA alimentato.

Il moudulo FIBARO permette il posizionamento preciso di tapparelle o lamelle cieche veneziane. Il dispositivo è dotato di potenza con monitoraggio di energia.

Come per tutti gli altri moduli, FIBARO Roller Shutter 3permette di controllare dispositivi collegati sia attraverso la rete Z-Wave sia attraverso un interruttore collegato direttamente ad esso.

Per il manuale di istruzioni completo e le specifiche tecniche si prega di visitare il nostro sito: manuals.fibaro.com/it/roller-shutter-3

Leggere il manuale prima di installare il dispositivo!

⚠ Pericolo di folgorazione

The Roller Shutter 3 is designed to operate in home electrical installation. Faulty connection or use may result in fire or electric shock.

All works on the device may be performed only by a qualified and licensed electrician. Observe national regulations.

Even when the device is turned off, voltage may be present at its terminals. Any maintenance introducing changes into the configuration of connections or the load must be always performed with disconnected voltage (disable the fuse).

⚠ Attenzione

Il carico applicato e il dispositivo stesso possono essere danneggiati se i valori di carico applicato sono incompatibili con le specifiche tecniche!

Collegare solo in conformità con uno degli schemi presentati nel manuale completo. Un collegamento errato può provocare rischi per la salute, la vita e procurare danni materiali.

Il dispositivo è stato progettato per essere installato in un interruttore con alloggiamento a parete della profondità non inferiore a 60 mm. L'alloggiamento dell' interruttore e i connettori elettrici devono essere conformi alle norme di sicurezza nazionali.

Si raccomanda di non azionare il funzionamento di tutte le tapparelle contemporaneamente. Per ragioni di sicurezza, almeno una tenda a rullo deve essere controllata indipendentemente, fornendo una sicura via di fuga in caso di emergenza.

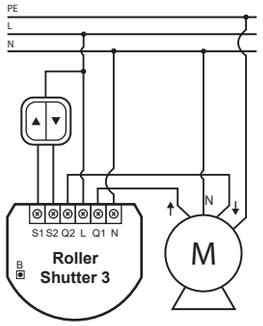
Non esporre il prodotto all'umidità, acqua o altri liquidi.

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso interno. Non utilizzare all'aperto!

Il prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali domestici!

Attivazioni di base del dispositivo

1. Spegnere la tensione di rete.
2. Aprire l'alloggiamento a muro dell' interruttore.
3. Collegare il dispositivo secondo il diagramma.



Schema di collegamento – Collegamento con motore a corrente alternata (più diagrammi disponibili nel manuale completo di cablaggio)

4. Disporre l'antenna e chiudere l'alloggiamento a muro dell'interruttore.
5. Accendere la tensione di rete.
6. Impostare il controllore Z-Wave principale in modalità di aggiunta.
7. Rapidamente, premere per tre volte il tasto collegato al terminale S1.
8. Attendere che il dispositivo sia aggiunto nel sistema.
9. Tenere premuto tre volte per almeno 3 secondi interruttore collegato a S1 o S2.
10. Il dispositivo eseguirà la calibrazione completando un ciclo completo.

Specifiche

Alimentazione elettrica:	110-240V AC, 50/60Hz
Corrente di carico nominale:	4,2A - carichi resistivi 1,7A - carichi induttivi
Tipo di motore supportati:	motori a corrente alternata monofase
Banda di frequenza radio:	868 MHz
Potenza trasmissione:	EIRP max. 6dBm
Temperatura operativa:	0–35°C
Umidità ammissibile:	10-95% RH senza condensa
Dimensioni (L x P x A):	42,5 x 38,25 x 20,3 mm
Frequenza radio:	868.4 - 869.8 Mhz EU 869.0 Mhz RU
Potenza di trasmissione:	+ 6dBm

Dichiarazione di conformità:
Con la presente Fibar Group S.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU e 2011/65/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.manuals.fibaro.com

Conformità alla direttiva WEEE:
I dispositivi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti o buttati via con rifiuti domestici. Fornire l'apparecchio fuori uso ad un punto di riciclaggio designato è di responsabilità dell'utente.

Condizioni di garanzia

1. Poznań, iscritta al registro delle imprese di Krajowy Rejestr Sądowy tenuto dal Tribunale Circondariale Poznań-Nowe Miasto i Wilda di Poznań, VIII Sezione Commerciale KRS al numero: 553265, NIP (P. IVA) 7811858097, REGON (Codice statistico): 301595664, capitale sociale i.v. PLN 1.182.100, altri recapiti sono disponibili all'indirizzo: www.fibaro.com (in seguito: „Produttore") concede la garanzia che il dispositivo venduto („Dispositivo") è privo di difetti di materiali o di lavorazione.

2. Il Produttore è responsabile del malfunzionamento del Dispositivo a causa di difetti fisici insiti nel Dispositivo rendendo il suo funzionamento non conforme alle specifiche del Produttore nel periodo di:

- 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore,

- 12 mesi dalla data di acquisto da parte del cliente d'affari (il consumatore e il cliente d'affari sono in seguito denominati collettivamente "Cliente").

3. Il Produttore si impegna a rimuovere gratuitamente i difetti rilevati durante la garanzia mediante riparazione o sostituzione (a discrezione del Produttore) dei componenti difettosi del Dispositivo con parti nuove o ricondizionate. Il produttore si riserva il diritto di sostituire l'intero Dispositivo con uno nuovo o ricondizionato. Il produttore non restituisce i soldi per il Dispositivo acquistato.

4. In situazioni particolari, il Produttore può sostituire il Dispositivo con un altro dai parametri tecnici possibilmente più simili.

5. Solo il titolare di una garanzia valida può presentare richieste a titolo di garanzia.

6. Prima di presentare il reclamo il Produttore raccomanda di contattare l'assistenza tecnica per telefono o internet disponibile all'indirizzo https://www.fibaro.com/support/.

7. Al fine di presentare il reclamo, il Cliente deve contattare il Produttore mediante indirizzo e-mail indicato sulla pagina https://www.fibaro.com/support/.

8. Dopo una presentazione corretta del reclamo, il Cliente riceverà i recapiti del Servizio di Assistenza Autorizzato („ASG"). Il cliente dovrà contattare e consegnare il Dispositivo all'ASG. Al ricevimento del Dispositivo, il Produttore comunicherà il numero della domanda (RMA) al Cliente.

9. I difetti verranno rimossi entro 30 giorni, a partire dalla data di consegna del Dispositivo all'ASG. Il periodo di garanzia viene esteso per il tempo in cui il dispositivo e' stato messo a disposizione dell'ASG.

10. Il Dispositivo oggetto del reclamo dovrà essere messo a disposizione da parte del Cliente con equipaggiamento standard ed i documenti che confermano il suo acquisto.

11. Le spese di trasporto del Dispositivo oggetto del reclamo sul territorio della Repubblica di Polonia sono a carico del Produttore. In caso di trasporto del Dispositivo da altri paesi, le spese di trasporto sono a carico del Cliente. In caso di un reclamo ingiustificato, l'ASG ha la facoltà di addebitare al Cliente i costi relativi alla pratica.

12. ASG si rifiuta di accettare il reclamo in caso di:

- accertamento che il Dispositivo sia stato utilizzato in modo non conforme all'uso e istruzioni per l'uso,

- messa a disposizione del Dispositivo non completo, senza accessori e senza targhetta da parte del Cliente,

- determinazione che la causa del difetto fosse diversa dal vizio di materiale o di fabbrica insito nel Dispositivo,

- documento di garanzia non valido e la mancanza di prova di acquisto.

13. La garanzia di qualità non copre:

- danni meccanici (crepe, fratture, tagli, abrasioni, deformazioni fisiche dovute all'impatto, caduta del Dispositivo stesso o di un altro oggetto sul Dispositivo o il suo utilizzo in modo non conforme a quello specificato nelle istruzioni per l'uso);

- danni derivanti da cause esterne, come ad esempio: inondazioni, tempeste, incendi, fulmini, disastri naturali, terremoti, guerre, disordini civili di forza maggiore, incidenti imprevisti, furto, danni dovuti al contatto con liquidi, dispersione della batteria, condizioni meteorologiche; esposizione all'azione dei raggi solari, sabbia, umidità, temperatura alta o bassa, inquinamento dell'aria;

- danni causati da malfunzionamenti del software, a causa di un attacco del virus o mancato aggiornamento del software, come raccomandato dal Produttore;

- danni derivanti da: sovratensioni nella rete di alimentazione e/o di telecomunicazioni o collegamento alla rete in modo non conforme alle istruzioni per l'uso o collegamento di altri prodotti la cui connessione non è raccomandata dal Produttore;

- danni indotti dal funzionamento o immagazzinamento del Dispositivo in condizioni estremamente avverse, cioè umidità alta, polvere, temperatura troppo bassa (gelo) o troppo elevata. Le condizioni specifiche nelle quali è consentito l'uso del Dispositivo sono specificate nelle istruzioni per l'uso;

- danni causati da uso di accessori non consigliati dal Produttore;

- danni causati dall'impianto elettrico difettoso dell'utente, compreso l'uso di fusibili non appropriati;

- danni derivanti dalla mancata manutenzione e assistenza prevista nelle istruzioni per l'uso da parte del Cliente;

- danni derivanti dall'uso di parti di ricambio e di equipaggiamento non originali e inadeguati per il modello, esecuzione delle riparazioni e modifiche da parte di persone non autorizzate;

- difetti causati da un continuo utilizzo del Dispositivo o equipaggiamento difettoso.

14. La garanzia non copre una normale usura delle parti del Dispositivo o delle altre parti specificate nell'istruzione per l'uso e documentazione tecnica il cui tempo di funzionamento è specificato.

15. La garanzia sul Dispositivo non esclude né limita né sospende i diritti del Cliente derivanti dalla garanzia legale.

16. Il Produttore non è responsabile per i danni alle cose causati dal dispositivo difettoso. Il Produttore non è responsabile per danni indiretti, incidentali, speciali, consequenziali o morali, né per danni derivanti dalla perdita di profitti, risparmi, dati, perdita di benefici, pretese di terzi o altri danni derivanti o legati all'uso del Dispositivo.

NL

FIBARO
ROLLER SHUTTER 3
FGR-223

FIBARO Roller Shutter 3 is een module die is ontworpen om de volgende producten te bedienen: rolluiken, gordijnen, jaloezieën, zonwering, en andere enkel fase, AC gevoede apparaten.

FIBARO Roller Shutter 3 geeft een exacte controle over de stand van de rolluiken, zonwering, horizontale en verticale jaloezieën en is tevens uitgevoerd met stroom en energie monitoring.

Net als alle overige actoren, is het mogelijk om de FIBARO Roller Shutter 3 te bedienen middels het Z-Wave netwerk or handmatig via een aangesloten schakelaar.

Voor de volledige instructie handleiding en technische specificaties, bezoekt u onze website: manuals.fibaro.com/nl/roller-shutter-3

Przeczytaj pełną instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!

⚠ Gevaar op elektrocutie

De Roller Shutter 3 is ontworpen om gebruikt te worden in een elektrische huisinstallatie. Verkeerde aansluiting of gebruik kan leiden tot brand of een elektrische schok.

De installatie man het apparaat mag alleen uitgevoerd worden door een gekwalificeerde of gecertificeerde elektricien conform de lokale regelgeving.

Zelfs als het apparaat is uitgeschakeld kan er nog een elektrische spanning aanwezig zijn. Elke vorm van onderhoud dient altijd te gebeuren met een afgesloten spanning (uitgeschakelde hoofdzekering).

⚠ Opgelet

Aangesloten producten en het apparaat zelf kunnen beschadigen als de waarden van de aangesloten belasting niet conform de technische specificaties zijn.

Sluit het apparaat alleen aan conform de aangegeven diagrammen in de volledige handleiding, incorrecte aansluiting kan leiden tot een defect aan het apparaat of gevaar voor uw gezondheid of leven.

Het apparaat is ontworpen voor de installatie in een montagedoos met minimaal 60mm diepte. De schakelaar en elektrische aansluitingen dienen conform de wettelijke vereisten te zijn.

Het is niet aan te bevelen om alle rolluiken tegelijk te bedienen, om veiligheidsredenen dient er een rolluik separaat bedient te worden zodat er in een noodgeval een veilige uitgang beschikbaar is.

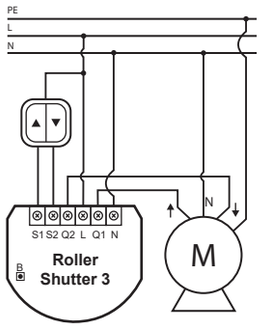
Stel het apparaat niet bloot aan vocht, water of andere vloeistoffen.

Gebruik het apparaat niet buiten. Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Het product is geen speelgoed. Houd kinderen en dieren weg!

Basis activering van het apparaat

1. Schakel de stroom uit.
2. Verwijder open de inbouwdoos.
3. Sluit het apparaat aan volgens het diagram.



Aansluitschema – aansluiting op een AC motor (meer aansluitschema's zijn beschikbaar in de volledige handleiding)

4. Richt de antenne en sluit de montagedoos.
5. Schakel de stroom weer aan.
6. Plaats de Z-wave controller in de leer modus.
7. Klik 3 maal snel gebruik de schakelaar aangesloten op de S1 terminal.
8. Wacht tot het apparaat is opgenomen in het netwerk.
9. Druk 3 maal, voor minimaal 3 seconden, op de aangesloten schakelaar.
10. Er wordt nu een kalibratie uitgevoerd en het aangesloten apparaat zal volledig open en dicht gaan.

Specificaties

Voedingsbron:	110-240V AC, 50/60Hz
Maximale belasting:	4,2A - resistieve spanning 1,7A - inductieve spanning
Ondersteund motor type:	single-fase AC motors
Radio frequentie band:	868 MHz
Zendvermogen:	EIRP max. 6dBm
Operationele temperatuur:	0–35°C
Bedrijf luchtvochtigheid:	10-95%RH zonder condens
Afmetingen (L x W x H):	42,5 x 38,25 x 20,3 mm
Radiofrequentie:	868.4 - 869.8 Mhz EU 869.0 Mhz RU
Radio zendvermogen:	+ 6dBm

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring:
Hierbij verklaart Fibar Group S.A. dat het toestel voldoet aan de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.manuals.fibaro.com

WEEE Richtlijn Overeenstemming:
Een apparaat met dit symbool dient niet met het normale huisvuil afgevoerd te worden. Het dient ingeleverd te worden bij een recycle of inzamelpunt voor elektronische apparatuur.

Garantievoorwaarden

1. FIBAR GROUP N.V. met maatschappelijke zetel te Poznań ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, in het Register van de Nationale Hof via de Rechtbank voor Poznań-Nowe Miasto en Wilda, VIII Economische Afdeling geregistreerd onder nummer:301595664,

BTW-nummer:7811858097, stat. nummer REGON: 301595664,

maatschappelijk kapitaal: 1.182.100 PLN , volledig betaald, andere contactgegevens op: www.fibaro.com (hierna „fabrikant" genoemd) garandeert dat het geleverde apparaat/ inrichting (verder „inrichting" genoemd) vrij van materiaal- en fabricagefouten is.

2. De fabrikant is verantwoordelijk voor de storing van de inrichting als gevolg van fysieke afwijkingen die inherent zijn aan de inichting waardoor de werking daarvan onvereninbaar is met de specificatie, en dat n de tijd van:

- 24 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant,

- 12 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant die een ondernemer is (de klant en de zakelijke klant worden hierna gezamenlijk aangeduid als „klant").

3. De fabrikant verbindt zich ertoe om gebreken onthuld tijdens de garantieperiode te verwijderen door middel van reparatie of vervanging (naar keuze van de fabrikant) van de defecte onderdelen van de inrichting voor nieuwe of gereviseerde onderdelen. De fabrikant behoudt zich het recht de gehele inrichting te vervangen voor nieuwe of gereviseerde. De fabrikant betaalt geen geld voor de gekochte inrichting terug.

4. In bijzondere situaties kan de fabrikant de inriching door een nadere inrichting vervangen met de meest soortgelijke technische parameters.

5. Alleen de houder van een geldige garantie kan garantieclaims indienen.

6. Voor het indienen van een klacht adviseert de fabrikant de telefonische of online hulp te gebruiken beschikbaar op https://www.fibaro.com/support/

7. Om een klacht in te dienen, moet de klant contact opnemen met de producent onder het e-mailadres aangegeven op de https://www.fibaro.com/support/.

8. Na de juiste indiening van de klacht zal de klant contactgegevens ontvangen van een Authorised Garantieservice

(„ASG"). De klant moet me de service contact opnemen en de inrichting naar de ASG leveren. Na ontvangst van de fabrikant van de inrichting zal u op de hoogte worden geld van de aanvraagnummer (RMA).

9. Gebreken zullen binnen 30 dagen worden verwijderd, te rekenen vanaf de datum van levering van de inrichting aan de ASG. De garantieperiode wordt verlengd met de tijd waarin het inrichting beschikbaar was om de ASG.

10. De inrichting onder klacht moet door de klant worden geleverd met een complete standaarduitrusting en documenten die zijn aankoop bevestigen.

11. Transportkosten van de inrichting onder klacht op het gebied van Polen zullen worden gedekt door de fabrikant. In het geval van transport van andere landen zijn de transportkosten voor rekening van de klant. In het geval van een onterechte klacht heeft ASG het recht om de klant met kosten belaten in verband met de uitleg van de zaak.

12. ASG weigert de aanvaarding van klacht indien:

- de inrichting niet werd gebruikt volgens de bestemming en de gebruiksaanwijzing,

- de inrichting niet compleet door de klant werd geleverd zonder accessoires, zonder naambord,

- de oorzaak van de storing geen productie- of materiaalfout inherent aan de inrichting is,

- garantiedocument ongeldig is en bij het ontbreken van bewijs van aankoop.

13. Garantie geldt niet voor:

- mechanische beschadiging (scheuren, breuken, doorsnijding, afvegen van het materiaal, fysieke vervorming door schokken, vallen of laten vallen op de inrichting van andere objecten of bij onjuist gebruik van de inrichting niet in overeenstemming met de gebruiksaanwizing);

- schade als gevolg van externe oorzaken, zoals: overstroming, storm, brand, blikseminslag, natuurrampen, aardbevingen, oorlog, onlusten, overmacht, onvoorziene ongevallen, diefstal, waterschade, vloestoffen, lekkage van batterijen, weersomstandigheden; zonlicht, zand, vocht, hoge of lage temperaturen, luchtverontreiniging;

- schade veroorzaakt door slecht functionerende software wegens virusaanval, of de software-update niet gebruiken zoals aanbevolen door de fabrikant;

- schade door: pieken in het elektriciteitsnet en / of telecommunicatie of aansluiten op het net op een wijze die strookt met de instructies of vanwege de aansluiting van andere producten waarvan de verbinding door de fabrikant wordt niet aanbevolen;

- schade veroorzaakt door het gebruik of de opslag in extreem moeilijke omstandigheden, zoals bij hoge vochtigheid, stof, te lage temperatuur (bevriezen) of te hoge temperatuur. Specifieke omstandigheden waaronder de inrichting zal worden gebruikt zijn in de gebruiksaanwijzing bepaald;

- schade veroorzaakt door het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen;

- schade veroorzaakt door defecte elektrische installatie, inclusief het gebruik van verkeerde zekeringen;

- schade als gevolg van de verwaarlosing door de klant van onderhoud en service aanbevolen in de gebruiksaanwijzing;

- schade ten gevolge van het gebruik van niet-originele, onjuiste voor bepaald model onderdelen en materialen, het uitvoeren van reparaties en modificaties door onbevoegden;

- defecten veroorzaakt door het gebruik van een defecte inrichting of accessoires.

14. De garantie dekt geen normale slijtage van onderdelen van de inrichting of andere onderdelen die in de handleiding en de technische documentatie zijn vermeld met een specifieke tijdstip.

15. De garantie voor de inrichting sluit niet uit, beperkt niet en schort de rechten van de klant op de garantie op.

16. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan eigendommen als gevolg van de defecte inrichting. De fabrikant is niet aansprakelijk voor indirecte, incidentele, speciale schade, gevolgschade of bestraffende schade, of morele schade, ook niet voor schaden daaronder ook voor de gederfde winst, besparingen, gegevens, verlies van uitkeringen, aanspraken van derden of andere schade die voortvloeit uit of gerelateerd is aan het gebruik van inrichting.

RO 105451610101

FIBARO
ROLLER SHUTTER 3
FGR-223

FIBARO Roller Shutter 3 este un modul proiectat să controleze motorașele jaluzelelor.

FIBARO Roller Shutter 3 permite poziționarea precisă a jaluzelelor sau a lamelelor umbririlor. Dispozitivul este capabil să înregistreze condumul propriu de energie electrică.

Precum alte echipamente de la FIBARO și acesta poate fii controlat fie prin protocolul Z-Wave, fie prin întrerupătorul manual.

Pentru manualul complet si specificatii tehnice, va rugam sa vizitati website-ul manuals.fibaro.com/ro/roller-shutter-3

Inainte de instalare, cititi manualul cu atentie!

Pericol de electrocutare

The Roller Shutter 3 este creat pentru a functiona in cadrul unei instalatii electrice. Conectarea sau folosirea incorecta pot duce la aparitai incendiilor sau electrocutarii.

Orice interventie asupra dispozitivului poate fi facuta doar de personal instruit.

Chiar si atunci cand dispozitivul este inchis, tensiunea electrica poate fi prezenta. Orice operatiune de mentenanta, configurare, conectare trebuie facuta atunci cand dispozitivul nu este sub tensiune (dezactivarea sigurantei).

Atentie

Sarcina aplicată și dispozitivul în sine poate fi deteriorat în cazul în care valorile de încărcare aplicate nu sunt compatibile cu specificațiile tehnice!

Conecteati dispozitivul numai în conformitate cu una dintre diagramele prezentate în manualul integral. Conexiunea incorectă poate duce la aparitia riscurilor pentru sănătate, viață sau pagube materiale.

Aparatul trebuie instalat într-o cutie pentru comutator de perete de adâncime minima de 60mm. Caseta de comutare și conectoarele electrice trebuie să fie conforme cu standardele naționale relevante de siguranță.

Ne se recomandă operarea tuturor jaluzelelor simultan. Din considerente de siguranță, cel puțin o jaluzea să fie controlată independent, pentru a asigura o ieșire de siguranță în caz de urgență.

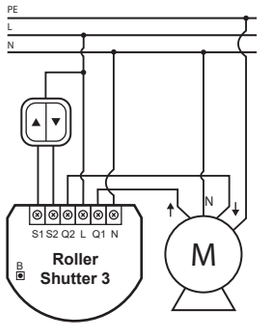
Nu expuneti acest produs la umiditate, apa sau alte lichide.

Acest produs este proiectat pentru a fi utilizat exclusiv in interior. Nu il utilizati in exterior!

Acest produs nu este o jucărie. A nu se lasa la indemana copiilor si a animalelor de companie!

Instrucțiuni simple de activare

1. Se va scoate de sub tensiune circuitul.
2. Se deschide doza.
3. Conectați dispozitivul în concordanță cu diagram.



Schema de legaturi – conexiunea cu motoare alimentate la curent alternativ (mai multe diagrame de conectare sunt disponibile in manual)

4. Poziționați antena în poziția dorită și închideți doza.
5. Reporniti alimentarea.
6. Setați unitatea central de control Z-Wave în modul de adăugare dispozitive.
7. Apasati repede, de trei ori, tasta conectata la terminalul S1.
8. Asteptați ca dispozitivul să fie adăugat în sistem.
9. Apăsați și mențineți de 3 ori pentru cel puțin 3 secunde butonul pentru S1 si S2.
10. Dispozitivul va efectua calibrarea.

Specificatii

Alimentare:	110-240V AC, 50/60Hz
Sarcină maximă:	4,2A - Incarcare rezistiva 1,7A - Incarcare inductiva
Tipurile de motoare suportate:	Motoare monofaziceal-imentate la curent alternativ
Banda de frecvențe radio:	868 MHz
Putere de transmisie:	EIRP max. 6dBm
Temperatura de operare:	0–35°C
Umiditatea de operare:	10-95%RH fără condensare
Dimensiuni (L x W x H):	42,5 x 38,25 x 20,3 mm
Frecvența radio:	868.4 - 869.8 Mhz EU 869.0 Mhz RU
Puterea de emisie:	+ 6dBm

Declarația de Conformitate:
Prin prezenta, Fibar Group S.A. declară că dispozitivul este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU și 2011/65/EU. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.manuals.fibaro.com

Directiva de conformitate WEEE:
Dispozitivul etichetat cu acest simbol nu poate fi aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. Acesta va trebui predat la punctul de colectare pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Garantie

1. FIBAR GROUP S.A. cu sediul în Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, înregistrată în registrul antreprenorilor din Registrul Juridic Național gestionat de Tribunalul Raional Poznań-Nowe Miasto și Wilda în Poznań, Secția Economică VIII a Registrului Juridic Național sub numărul: 553265, CUI 7811858097, REGON: 301595664, capital social 1.182.100 zloți polonezi, vărsat în întregime, celelalte date de contact sunt disponibile la adresa: www.fibaro.com (în continuare: „Producătorul") garantează că aparatul vândut („Aparatul") nu prezintă defecțiuni de material și de fabricație.

2. Producătorul este responsabil de funcționarea deficientă a Aparatului care decurge din defectele fizice existente în Aparat și care duc la funcționarea neconformă cu Specificația Producătorului în perioada:

- 24 luni de la data achiziției de către consumatori,

- 12 luni de la data achiziției de către clienți business (consumatorul și clientul business sunt numiți în continuare „Clientul").

3. Producătorul își asumă obligația de a elimina gratuit defectele descoperite în perioada de garanție prin repararea sau înlocuirea (la discreția Producătorului) pieselor defecte din Aparat cu piese noi sau regenerate. Producătorul își rezervă dreptul de a înlocui Aparatul în întregime cu unul nou sau regenerat. Producătorul nu va returna banii pentru Aparatul achiziționat.

4. În anumite cazuri Producătorul poate înlocui Aparatul cu unul cu parametri tehnici cei mai asemănători.

5. Doar posesorul unui document valabil de garanție poate depune o cerere în temeiul garanției.

6. Producătorul vă recomandă ca înainte de a notifica reclamația să apelați la asistența tehnică prin telefon sau internet la adresa https://www.fibaro.com/support/.

7. Pentru a depune reclamații Clientul trebuie să contacteze Producătorul folosind adresa e-mail indicată pe site-ul https://www.fibaro.com/support/.

8. În cazul în care notificarea reclamației va fi efectuată corect Clientul primește datele de contact către Service-ul Autorizat de Garanție („SAG"). Clientul trebuie să contacteze și să livreze aparatul către SAG. După primirea Aparatului Producătorul va transmite Clientului numărul notificării (respectiv numărul RMA).

9. Defectele vor fi eliminate cel târziu în decursul a 30 de zile, calculând de la livrarea Aparatului către SAG. Perioada de garanție se prelungește cu durata în care Aparatul a fost la dispoziția SAG

10. Aparatul pentru care s-a depus reclamația trebuie să fie transmis Clientului împreună cu echipamentul standard complet și documentele de achiziție.

11. Costurile de transport în Polonia pentru produsul pentu care se depune vor fi acoperite de Producător. În cazul în care Aparatul va fi transportat din alte țări costurile de transport vor fi acoperite de către Client. În cazul în care reclamația nu este justificată, SAG are dreptul de a percepe de la Client costurile legate de clarificarea cazului.

12. SAG refuză primirea reclamației în cazul:

- în care constată că Aparatul a fost utilizat în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare,

- în care Clientul va transmite Aparatul incomplet, fără echipament, fără plăcuța nominală,

- în care cauza constatată a defectului este alta decât defectul material sau un defect de fabricație al Aparatului,

- în care documentul de garanție nu este valabil sau în cazul în care documentul de achiziție lipsește.

13. Garanția calității nu include:

- defecțiunile mecanice (fisurile, rupturile, tăieturile, frecările, deformările cauzate de lovire, căredea sau aruncarea pe Aparat a altui obiect sau din exploatarea neconformă cu destinația a Aparatului indicat în instrucțiunile de utilizare);

- defecțiunile care rezultă din cauze externe, de ex.: inundații, furtuni, incendii, fulgerare, calamități naturale, cutremure, război, neliniște socială, forță majoră, accidente neprevăzute, furt, udare cu lichide, scurgere din baterie, condiții atmosferice; acțiunea razelor solare, nisipului, temperaturilor ridicate sau scăzute, poluare;

- defecțiuni cauzate de funcționarea incorectă a programelor în urma unui atac cibernetic sau în caz de neactualizare a programului în conformitate cu recomandările Producătorului;

- defecțiunile care rezultă din: supratensiune a rețelei energetice și/sau de telecomunicații sau din conectarea la rețeaua electrică în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare sau din cauza conectării altor produse care nu sunt recomandate de către Producător;

- defecțiunile cauzate de lucrul sau depozitarea Aparatului în condiții extrem de nefavorabile, respectiv în caz de umiditate sporită, nivel ridicat de praf, temperatură ambientală prea scăzută (ger) sau prea ridicată. Condițiile detaliate în care este admisă utilizarea Aparatului sunt stabilite în instrucțiunile de utilizare;

- defecțiunile apărute în urma utilizării accesoriilor nerecomandate de către Producător;

- defecțiunile cauzate de instalația electrică deficitară a utilizatorului, inclusiv de utilizarea unor siguranțe necorespunzătoare;

- defecțiunile care decurg din neefectuarea de către Client a operațiunilor de întreținere și mentenanță menționate în instrucțiunile de utilizarei;

- defecțiunile care decurg din utilizarea de piese de schimb și accesorii care nu sunt originale și necorespunzătoare pentru modelul respectiv, efectuarea de reparații și modificări de către persoane neautorizate;

- defecțiunile cauzate de continuarea utilizării Aparatului sau echipamentului defect.

14. Garanția nu acoperă uzura normală a pieselor Aparatului și a altor piese menționate în instrucțiunile de utilizare și în documentația tehnică drept având durată specifică de funcționare.

15. Garanția pentru Aparat nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din gaj.

16. Producătorul nu este responsabil pentru daunele materiale cauzate de Aparatul defect. Producătorul nu este responsabil de pierderile indirecte, colaterale, ulterioare sau de pierderile morale, nici pentru daunele, inclusiv pentru câștigurile, datele și economiile pierdute, pierderea beneficiilor, litigiile părților terțe precum și alte pagube materiale care rezultă din sau sunt legate de utilizarea acestui Aparat.

SV

FIBARO
ROLLER SHUTTER 3
FGR-223

FIBARO Roller Shutter 3 är en enhet framtagen för att styra rullgardiner, markiser, persienner, grindar och andra enfas, AC drivna laster.

FIBARO Roller Shutter 3 möjliggör exakt positionering av rullgardiner eller persienner. Enheten har inbyggd energimätning.

Som med alla andra Z-wave enheter, kan Roller Shutter 3 styra anslutna laster antingen via Z-Wave nätverket eller via en fysiskt ansluten strömbrytare.

För fullständig bruksanvisning och tekniska specifikationer besök vår hemsida: manuals.fibaro.com/pl/roller-shutter-3

Läs bruksanvisningen innan du försöker installera enheten!

Fara för elchock

Roller Shutter 3 är avsedd att installeras i hemmiljö. Felaktig anslutning eller användning kan leda till brand eller elektrisk stöt.

Alla arbeten på enheten får endast utföras av en kvalificerad och behörig elektriker. Beakta nationella föreskrifter.

Även när enheten är avstängd kan den vara spänningsförande på skruvterminalerna. Alla förändringar och underhåll av elinstallationen ska ske när enheten är frånkopplad från elnätet (säkringen är avslagen).

Obs

Endast belastningar som uppfyller kraven i den tekniska specifikationen får anslutas. Om detta inte uppfylls kan både belastningen och enheten ta skada!

inkoppling får endast ske enligt medföljande kopplingsschema, se fullständig manual. Felaktig anslutning kan leda till risk för hälsa, liv eller materiella skador.

Enheten är avsedd för montering i apparatdosa som är minst 60 mm djup. Apparatdosan och elektriska anslutningar måste stå i överensstämmelse med gällande nationella säkerhetsnormer.

Det rekommenderas inte att driva alla rullgardiner samtidigt. Av säkerhetsskäl bör åtminstone en rullgardin styras i individuellt detta för att ge en säker utrymningsväg i händelse av en nödsituation.

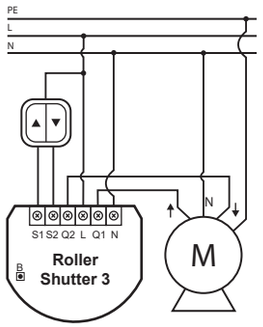
Utsätt inte denna produkt för fukt, vatten eller andra vätskor

Denna produkt är endast gjord för inomhusbruk. Använd den inte utomhus.

Detta är inte en leksak. Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur!

Aktivering av anordningen

1. Stäng av nätspänningen.
2. Montera bort strömbrytaren.
3. Anslut enheten i enlighet med kopplingschemat.



Kopplingsschema – växelströmsmotor
(fler kopplingsscheman som finns i den fullständiga handboken)

4. Justera antennen och montera tillbaka strömbrytaren.
5. Slå på nätspänningen.
6. Gå in i inkluderingsläge på Z-wave huvudenheten.
7. Tryck 3 ggr snabbt den anslutna strömbrytaren S1.
8. Vänta tills enheten inkluderats i systemet.
9. Tryck tre gånger på S1 eller S2 och håll sedan S1/S2 intryckt under minst 3 sekunder.
10. Enheten kommer att utföra kalibrering och gardinen utföra en fullständig cykel.

Specifikationer

Strömförsörjning:	110-240V AC, 50/60Hz
Nominell belastningsström:	4,2A - resistiv laster 1,7A - induktiva laster
Motortyp:	enfas växelströmsmotorer
Radio frekvensband:	868 MHz
Sändningseffekt:	EIRP max. 6dBm
Drifttemperatur:	0–35°C
Driftsfuktighet:	10-95% RH utan kondensation
Mått (L x B x H):	42,5 x 38,25 x 20,3 mm
Radiofrekvens:	868.4 - 869.8 Mhz EU 869.0 Mhz RU
Sändareffekt:	+ 6dBm

Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse:
Härmed intygar Fibar Group S.A. att denna enhet står i överensstämmelse med väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU och 2011/65/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.manuals.fibaro.com

Överensstämmelse med WEEE-direktivet:
Enhet markt med denna symbol ska inte slangas med vanligt hushållsavfall. Den ska lämnas in till insamlingsstallen som har återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Garanti

1. FIBAR GROUP S.A. med säte i Poznan, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznan, registrerat i företagsregistret inom det nationella domstolsregister som förs av tingsrätten Poznan-Nowe Miasto och Wilda i Poznan, avdelning VIII för ekonomiska angelägenheter i det nationella domstolsregistret, KRS-nummer: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, aktiekapital 1 182 100 zloty som är inbetalt i sin helhet, andra kontaktuppgifter finns på: www.fibaro.com (nedan kallat "Tillverkaren"), garanterar att den sålda anordningen ("anordningen") är fri från material- och tillverkningsfel.

2. Tillverkaren är ansvarig för felaktig funktion av anordningen på grund av fysiska defekter på anordningen som gör att anordningens funktion inte överensstämmer med tillverkarens specifikationer under:

- 24 månader från inköpsdatum av konsumenten,

- 12 månader från inköpsdatum av företagskunden (konsumenten och företagskunden är nedan kallade tillsammans "Kunden").

3. Tillverkaren åtar sig att kostnadsfritt åtgärda fel som upptäcks under garantitiden genom reparation eller utbyte (efter Tillverkarens eget gottfinnande) av felaktiga komponenter i anordningen mot nya eller renoverade delar. Tillverkaren förbehåller sig rätten att byta ut hela anordningen mot en ny eller renoverad anordning. Tillverkaren återbetalar inte den inköpta anordningen.

4. I särskilda situationer kan Tillverkaren byta ut anordningen mot en annan anordning med de mest likartade tekniska parametrar.

5. Endast den som har en giltig garantihandling kan göra gällande garantianspråk.

6. Tillverkaren rekommenderar att kontakta vår tekniska support via telefon eller internet på följande adress: https://www.fibaro.com/support/ innan du anmäler din reklamation.

7. För att göra en reklamation ska Kunden kontakta Tillverkaren via den e-postadress som anges på https://www.fibaro.com/support/.

8. Efter att Kunden gjort sin reklamationsanmälan på rätt sätt får Kunden kontaktuppgifter till en auktoriserad garantiverkstad ("ASG"). Kunden ska kontakta och leverera anordningen till AGS. Efter att anordningen tagits emot informerar Tillverkaren Kunden om ett returnummer (s.k. RMA-nummer).

9. Fel ska åtgärdas inom 30 dagar från det datum då anordningen levereras till ASG. Garantitiden kommer att förlängas med den tid under vilken anordningen är tillgänglig för ASG.

10. Den reklamerade anordningen ska göras tillgänglig av Kunden tillsammans med komplett standardutrustning och handlingar som styrker köpet.

11. Transportkostnader för den reklamerade produkten i Republiken Polen ska täckas av Tillverkaren. Vid transport av anordningen från andra länder ska transportkostnader täckas av Kunden. Vid en omotiverad reklamationsanmälan har ASG rätt att debitera Kunden för de kostnader som uppstår i samband med utredningen av ärendet.

12. ASG vägrar att godkänna reklamationen om:

- anordningen har använts för andra användningsområden än de avsedda och i strid mot bruksanvisningen,

- Kunden har levererat en ofullständig anordning utan tillbehör, utan märkskylt,

- en annan orsak till felet än material- eller tillverkningsfel på anordningen har konstaterats,

- garantihandlingen är ogiltig och inköpsbeviset saknas.

13. Kvalitetsgarantin täcker inte:

- mekaniska skador (sprickor, bräckage, snitt, nötning, fysiska deformationer orsakade av slag, stöt, fallande föremål eller användning av anordningen för annat ändamål än det avsedda som anges i bruksanvisningen);

- skador till följd av yttre orsaker, t.ex. översvämning, storm, brand, blixtnedslag, naturkatastrofer, jordbävning, krig, social oro, force majeure, oförutsedda olyckshändelser, stöld, vätskespill, batteriläckage, väderförhållanden; solljus, sand, fukt, hög eller låg temperatur, luftförorening;

- skador som orsakats av felaktig programvara, till följd av en datavirusattack eller bristande uppdatering av programvaran enligt anvisningarna från Tillverkaren;

- skador till följd av överspänningar i kraftnätet eller/och telekommunikationsnätet eller anslutning till elnätet på ett sätt som strider mot bruksanvisningen eller på grund av anslutning av andra produkter som inte rekommenderas för anslutning av Tillverkaren;

- skador som orsakats av användning eller lagring av anordningen under ytterst ogynnsamma förhållanden, dvs. hög fuktighet, damm, för låg (frost) eller för hög omgivningstemperatur. Specifika användningsförhållanden för anordningen beskrivs i bruksanvisningen;

- skador till följd av användning av tillbehör som inte rekommenderas av Tillverkaren;

- skador som orsakats av felaktig elinstallation hos Användaren, inbegripet användning av felaktiga säkringar;

- skador till följd av Kundens underlåtenhet att utföra underhåll och service enligt bruksanvisningen;

- skador till följd av användning av icke original reservdelar och utrustning som inte är avsedda för modellen, obehöriga reparationer och ändringar;

- fel orsakade genom fortsatt användning av defekt anordning eller utrustning.

14. Garantin täcker inte naturligt slitage av anordningens komponenter och andra delar med en viss bestämd användningstid som anges i bruksanvisningen och den tekniska dokumentationen.

15. Garantin för anordningen varken utesluter, begränsar eller upphäver Köparens rättigheter som följer av ansvarsförbindelsen.

16. Tillverkaren ansvarar inte för skador på egendom som orsakats av den felaktiga anordningen. Tillverkaren är inte ansvarig för indirekta, oavsiktliga, särskilda förluster, följdförluster eller för sveda och värk eller för skador, inklusive bland annat för uteblivna vinster, besparingar, data, uteblivna förmåner, anspråk från tredje part och andra skador som uppkommit till följd av eller i samband med användningen av anordningen.

CS

FIBARO ROLLER SHUTTER 3
FGR-223

FIBARO Roller Shutter 3 je určen pro ovládání rolet, markýz, žaluzií, motorů bran a dalších jednofázových, střídavě napájených zařízení.

FIBARO Roller Shutter 3 dovoluje precizní pozicování rolet nebo žaluziových lamel. Zařízení je vybaveno monitorováním výkonu a spotřeby energie.

Jako všechny ostatní aktory, FIBARO Roller Shutter 3 může ovládat připojená zařízení díky Z-Wave síti nebo pomocí vypínačů připojených přímo k modulu.

Pro úplný instrukční návod a technické specifikace prosím navštivte naše webové stránky: manuals.fibaro.com/cs/roller-shutter-3

Přečtěte si manuál před pokusem instalovat zařízení!

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

The Roller Shutter 3 je navržen pro ovládání v domácích elektrických instalacích. Špatné zapojení může vyústit v požár nebo elektrický šok.

Veškeré práce se zařízením může být provedena pouze licencovaným elektrikářem. Dodržujte národní předpisy.

I když je vypnuto zařízení, napájení může být stále na svorkách. Jakákoliv údržba zahrnující změny v konfiguraci připojení nebo na zátěži musí být prováděno vždy s odpojeným napětím (vypnout fázi).

⚠ Upozornění

Aplikovaná zátěž a zařízení samotné může být poškozeno pokud jsou hodnoty aplikované fáze nekonzistentní s technickými specifikacemi.

Připojte pouze v souladu s jedním z diagramů prezentovaných v úplném návodu. Nesprávné zapojení může vyústit v riskování zdraví, života nebo materiálovým škodám.

Zařízení je designováno pro instalace v elektroinstalační krabici o hloubce ne nižší než 60 mm. Elektroinstalační krabice se musí shodovat s relevantními bezpečnostními standardy.

Není doporučeno operovat se všemi roletami současně. Z důvodu bezpečnosti, alespoň jedna roleta by měla být ovládaná nezávisle, poskytující bezpečnou únikovou cestu v případě nouze.

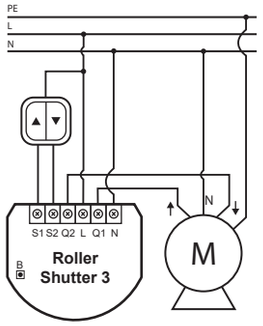
Nevystavujte product vlhkosti, vodě či jiným tekutinám.

Tento product je navržen pro vnitřní použití. Nepoužívejte jej venku.

Tento výrobek není hračka. Udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat!

Základní aktivace zařízení

1. Vypněte hlavní napájení.
2. Otevřete elektroinstalační krabici.
3. Připojte zařízení dle diagramu.



Elektrické schéma – připojení s AC motorem (více elektrických schémat je dostupných v úplném návodu)

4. Nasměrujte anténu a uzavřete elektroinstalační krabici.
5. Zapněte hlavní napájení.
6. Nastavte hlavní Z-Wave řídící jednotku do režimu učení.
7. Rychle, 3 krát kliknout přepínač na vstupu S1.
8. Počkejte, dokud nebude zařízení přidáno do systému.
9. Klikněte a držte třikrát po dobu 3 sekund spínač připojený na S1 nebo S2.
10. Zařízení provede kalibraci po dokončení celého cyklu.

Specifikace

Napájení:	9-30V DC ±10%
Jmenovitý proud na zátěži:	4,2A - rezistivní zátěž 1,7A - induktivní zátěž
Podporované typy motorů:	jednofázové AC motory
Frekvenční pásmo:	868 MHz
Vysílací výkon:	EIRP max. 6dBm
Provozní teplota:	0–35°C
Provozní vlhkost:	10-95% RH bez kondenzace
Rozměry (délka x šířka x výška):	42,5 x 38,25 x 20,3 mm
Radiová frekvence:	868.4 - 869.8 Mhz EU 869.0 Mhz RU
Vysílací výkon:	+ 6dBm

Zjednodušené EU prohlášení o shodě
Fibar Group S.A. tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.manuals.fibaro.com

Shoda se směrnicí WEEE
Zařízení s tímto symbolem nesmí být likvidováno s ostatními odpady z domácnosti. Musí být předáno příslušnému místu pro recyklaci elektrických a elektrotechnických zařízení.

Záruka

1. FIBAR GROUP S.A. se sídlem v Poznani, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném u Obvodního soudu Poznań-Nowe Miasto i Wilda v Poznani, VIII. obchodní oddělení, s číslem KRS: 553265, DIČ: 7811858097, IČO: 301595664, základní kapitál v hodnotě 1.182.100 PLN zaplacený v plné výši, ostatní kontaktní údaje jsou dostupné na internetové adrese: www.fibaro.com (dále jako: „Výrobce"), zaručuje, že prodávané zařízení („Zařízení") je bez materiálových nebo výrobních vad.

2. Výrobce je zodpovědný za poruchy zařízení vzniklé v důsledku fyzických vad neumožňujících použití zařízení v souladu s jeho účelem po dobu:

- 24 měsíců od data prodeje zařízení zákazníkovi,

- 12 měsíců od data prodeje zařízení hospodářskému subjektu (zákazník a hospodářský subjekt je dále souhrnně označován jako „Zákazník").

3. Výrobce se zavazuje k bezplatnému odstranění vad zjištěných během záručního období prostřednictvím opravy nebo výměny poškozených součástek za nové nebo repasované (dle rozhodnutí výrobce). Výrobce si vyhrazuje právo vyměnit celé zařízení za nové nebo repasované. Výrobce za zakoupené zařízení nevrací zaplacené peníze.

4. Ve výjimečných případech výrobce může vyměnit zařízení za jiné s obdobnými technickými parametry.

5. Reklamaci může podat pouze držitel platného záručního dokladu.

6. Před podáním reklamace výrobce doporučuje využít telefonickou nebo internetovou technickou podporu. Kontakt najdete na adrese: https://www.fibaro.com/support/.

7. V případě podání reklamace by měl zákazník kontaktovat výrobce prostřednictvím e-mailu, který je dostupný na internetových stránkách https://www.fibaro.com/support/.

8. Po správně podané reklamaci zákazník obdrží kontaktní údaje nejbližšího autorizovaného záručního servisu („AZS"). Zákazník by se měl s AZS zkontaktovat a vadné zařízení doručit na jeho adresu. Po obdržení zařízení výrobce předá zákazníkovi číslo reklamace (RMA).

9. Vady budou odstraněny v průběhu 30 dnů ode dne dodání zařízení do AZS. V této situaci se záruční doba automaticky prodlužuje o čas, ve kterém bylo zařízení k dispozici AZS.

10. Reklamované zařízení musí zákazník dodat spolu s kompletním standardním vybavením a platným dokladem potvrzujícím jeho koupi.

11. Náklady spojené s dopravou zařízení na území Polska hradí výrobce. V případě dopravy zařízení z jiných států přepravní náklady hradí zákazník. V případě neoprávněné reklamace AZS má právo vymáhat od zákazníka náklady spojené s jejím vyřízením.

12. AZS má právo odmítnou reklamaci pokud zjistí, že:

- zákazník nepoužíval zařízení v souladu s jeho určením a dle návodu k obsluze,

- zákazník dodal neúplné zařízení bez příslušenství a popisného štítku,

- příčinou poruchy není materiálová nebo výrobní vada způsobená výrobcem,

- záruční list je neplatný nebo chybí doklad o koupi.

13. Záruka se nevztahuje na:

- mechanické poškození (trhlina, říznutí, odření, ulomení, deformace způsobené nárazem, upuštěním nebo jiným předmětem, použití zařízení jiným způsobem, než je uvedeno v návodu k obsluze);

- poškození způsobené vnějšími vlivy, např.: povodeň, bouřka, požár, úder blesku, živelná pohroma, zemětřesení, válka, občanské nepokoje, zásah vyšší moci, nepředvídané nehody, krádež, zalití vodou nebo jinou tekutinou, vytečení baterie, povětrnostní podmínky: působení slunečního záření, písku, vlhkosti, vysoké nebo nízké teploty, znečištění ovzduší;

- poškození způsobené nefunkčním softwarem z důvodu napadení počítačovým virem nebo neprovedenou či chybně provedenou aktualizací softwaru v souladu s doporučeními výrobce;

- poškození způsobené přepětím v elektrické a/nebo telekomunikační síti nebo připojením k energetické síti v rozporu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze, nebo z důvodu připojení dalších zařízení, jejichž připojení výrobce nedoporučuje;

- poškození způsobené provozem nebo skladováním zařízení v nevhodných podmínkách, tzn. v místech s vysokou vlhkostí, prašností, příliš nízkou (mráz) nebo vysokou teplotou okolí. Konkrétní podmínky, ve kterých je možné zařízení používat, jsou uvedené v návodu k obsluze;

- poškození způsobené použitím příslušenství, které není doporučeno výrobcem;

- poškození způsobené vadnou elektrickou instalací, včetně použitím nevhodných pojistek;

- poškození způsobené údržbou nebo konzervačními úkony neshodnými s pokyny výrobce uvedenými v návodu k obsluze;

- poškození způsobené použitím neoriginálních, nesprávných nebo nekompatibilních náhradních dílů v rámci opravy provedené neoprávněnou osobou;

- poškození způsobené pokračováním v práci s poškozeným zařízením nebo příslušenstvím.

14. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástek nebo dalších dílů zařízení, jejichž doba použití je uvedena v návodu k obsluze nebo technické dokumentaci.

15. Záruka zařízení nevylučuje, neomezuje nebo nepozastavuje práva zákazníka vyplývající ze zodpovědnosti výrobce za prodané zařízení.

16. Výrobce není zodpovědný za škody na majetku způsobené vadným zařízením. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za nepřímé, náhodné, zvláštní, následné škody nebo morální ztráty, ani za ušlý zisk, ztrátu naspořených finančních prostředků, ztrátu údajů, nároků třetích osob nebo jiné škody vyplývající nebo související s použitím zařízení.

RU

КОНТРОЛЛЕР ШТОР FIBARO ROLLER SHUTTER 3
FGR-223

FIBARO Roller Shutter 3 является модулем, предназначенным для управления рулонными шторами, маркизами, подъемными жалюзи, воротами и другими однофазными, питаемыми от переменного тока устройствами.

Модуль управления рулонными жалюзи 3 FIBARO позволяет произвести точное позиционирование рулонных штор или тонких пластин подъемных жалюзи. Устройство оснащено возможностью мониторинга мощности и расхода электроэнергии.

Как и в случае со всеми другими устройствами, FIBARO Roller Shutter 3 позволяет управлять подключенными устройствами либо через Z-Wave сеть, либо с помощью непосредственно подключенного к нему выключателя.

Для получения информации о полном руководстве по эксплуатации и техническим условиям, пожалуйста, посетите наш веб-сайт: manuals.fibaro.com/ru/roller-shutter-3

Перед попыткой установить устройство прочитайте руководство по эксплуатации!

⚠ Опасность электрическим током

Модуль управления рулонными жалюзи 3 предназначен для работы с домашним электрооборудованием. Неправильное подключение или использование может привести к возгоранию или удару электрическим током.

Все работы с устройством могут выполняться только квалифицированным и имеющим лицензию электриком. Соблюдайте нормативные положения вашей страны.

Даже если устройство выключено, на его клеммах может присутствовать напряжение. Любое техническое обслуживание с внесением изменений в конфигурацию соединений или изменений нагрузки должно всегда выполняться при отключенном напряжении (отключите плавкий предохранитель).

⚠ Осторóжно

В отношении приложенной нагрузки, само устройство может быть повреждено, если значения приложенной нагрузки не будут соответствовать технической спецификации!

Выполняйте подключение только в соответствии с одной из схем, представленных в полном руководстве по эксплуатации. Неправильное подключение может причинить вред здоровью или жизни или привести к материальному ущербу.

Устройство предназначено для установки в настенных распределительных коробках глубиной не менее 60 мм. Распределительные коробки и электрические соединения должны соответствовать государственным стандартам безопасности.

Не рекомендуется управлять одновременно всеми рулонными шторами. В целях безопасности, по крайней мере, одна рулонная штора должна управляться автономно, обеспечивая безопасный маршрут эвакуации в случае чрезвычайной ситуации.

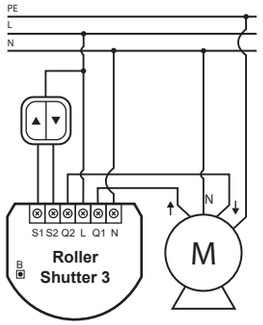
Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды или других жидкостей.

Этот продукт предназначен только для использования внутри помещений. Не используйте устройтсво вне помещений!

Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных!

Базовая активация устройства

1. Выключите сетевое напряжение.
2. Откройте настенную распределительную коробку.
3. Подключите устройство в соответствии со схемой.



Электромонтажная схема – соединение с двигателем переменного тока (дополнительные электромонтажные схемы имеются в полном руководстве по эксплуатации)

4. Приведите в порядок антенну и закройте настенную распределительную коробку.
5. Включите сетевое напряжение.
6. Установите основной Z-Wave контроллер в режим добавления устройства.
7. Быстро сделайте тройной нажмите на клавишу, соединенную с клеммой S1.
8. Подождите, пока устройство не будет добавлено в систему.
9. Нажмите три раза и удерживайте в течение, по крайней мере, трех секунд переключатель, подключенный к S1 или S2.
10. Устройство будет производить калибровку, завершая полный цикл.

Спецификация

Источник питания:	110-240 В напряжения переменного тока, 50/60 Гц
Номинальный ток нагрузки:	4,2 А - резистивные нагрузки 1,7 А - индуктивные нагрузки
Поддерживаемый тип двигателей:	однофазные двигателипеременного тока
Радиочастотный диапазон:	868 MHz
Мощность передачи:	EIRP макс. 6dBm
Рабочая температура:	0–35°C
Рабочая влажность:	10-95% без конденсации
Габариты (длина x ширина x высота):	42,5 x 38,25 x 20,3 мм
Радиочастоты:	868.4 - 869.8 Mhz EU 869.0 Mhz RU
Мощность передачи:	+ 6dBm

Гарантия

1. Компания FIBAR GROUP S.A. с местонахождением в Познани, по адресу: ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, внесенная в реестр предпринимателей Государственного судебного реестра Районного суда Познань Нове-Място и Вильда в Познани, VIII Коммерческий отдел за номером: 553265, ИНН 7811858097, № REGON: 301595664, уставный капитал PLN 1.182.100 оплаченный полностью, остальная контактная информация доступна по адресу: www.fibaro.com (далее "Производитель") гарантирует, что продаваемое устройство (далее: "Устройство") является свободным от дефектов материала или изготовления.

2. Производитель несет ответственность за неисправность Устройства, из-за физических недостатков, присущих Устройству, вызывающих его работу несоответствующую спецификациям Производителя в период:

- 24 месяца со дня покупки потребителем,

- 12 месяца со дня покупки бизнес-клиентом (потребитель и бизнес-клиент в дальнейшем совместно именуемые "Клиентом").

3. Производитель обязуется бесплатно удалить все дефекты, обнаруженные с течение гарантийного периода путем ремонта или замены (по усмотрению Производителя) дефектных элементов Устройства новыми или регенерированными. Производитель оставляет за собой право на замену всего оборудования новым или регенерированным. Производитель не возвращает деньги за купленное Устройство.

4. В особых случаях, Производитель может заменить Устройство другим, с наиболее похожими техническими параметрами.

5. Только держатель действующего гарантийного документа может предъявлять гарантийные претензии.

6. Перед предъявлением гарантийной претензии Производитель рекомендует использовать телефонную или онлайн техническую поддержку, доступную по адресу: https://www.fibaro.com/support/.

7. С целью предъявить претензию Клиент должен связаться с Производителем по электронной почте, направленной в адрес, указанный на странице: https://www.fibaro.com/support/.

8. После правильного предъявления претензии, Клиент получит контактную информацию авторизованного гарантийного сервиса ("АГС"). Клиент должен связаться с АГС и доставить туда Устройство. После получения Устройства, Производитель сообщит вам номер заявки (RMA).

9. Дефекты будут удалены в течение 30 дней, считая от даты поставки оборудования в АГС. Гарантийный срок продлевается на время, за которое устройство оставалось в АГС.

10. Устройство, к которому предъявляется претензия, должно предоставиться Клиентом вместе с комплектным стандартным оборудованием и документами, подтверждающими покупку.

11. Затраты на транспорт Устройства на территории Республики Польша несет Производитель. В случае транспорта Устройства из других стран, затраты на транспорт несет Клиент. В случае необоснованной гарантийной претензии, АГС имеет право обременить Клиента затратами, связанными с разъяснением дела.

12. АГС отказывается принять претензию, в случае:

- обнаружения использования Устройства несоответственно с предназначением и руководством по эксплуатации,

- предоставления Клиентом некомплектного Устройства, без оборудования, без шильдика,

- определения другой причины неисправности, чем дефект материала или изготовления, присущий устройству,

- недействительности гарантийного документа и отсутствия доказательства покупки,

13. Гарантия не распространяется на:

- механические повреждения (трещины, переломы, порезы, ссадины, физическая деформация в результате удара, падения или сброса на Устройство другого предмета или эксплуатация, несоответствующая предназначению Устройства, определенному в руководстве по эксплуатации);

- повреждения, возникшие в результате внешних причин, например наводнения, бури, пожара, удара молнии, стихийных бедствий, землетрясения, войны, гражданских волнений, форс-мажор, непредвиденных случаев, кражи, залива жидкостью, протечки батареи, погодных условий, воздействия солнечного света, песка, влаги, высокой или низкой температуры, загрязнения воздуха;

- повреждения, вызванные неправильной работой программного обеспечения, в результате вирусной атаки, или неиспользование обновлений программного обеспечения в соответствии с рекомендациями Производителя;

- повреждения, вызванные: скачками напряжения в сети электропитания и/или телекоммуникации или подключением к сети несоответственно с руководством по эксплуатации или по поводу подключения других продуктов, подключение которых не рекомендуется Производителем;

- повреждения, вызванные работой или хранением Устройства в крайне неблагоприятных условиях, т.е. высокой влажности, напыления, слишком низкой (мороз) или слишком высокой температуре окружающей среды. Детальные условия, при каких допускается использование Устройства, определяются в руководстве по эксплуатации;

- повреждения, возникшие в результате использования принадлежностей, не рекомендуемых Производителем;

- повреждения, вызванные неправильной электрической установкой пользователя, в том числе применением неправильных предохранителей;

- повреждения, возникшие в результате Прекращения Клиентом ухода и обслуживания, предусмотренного руководством по эксплуатации;

- повреждения, возникшие в результате применения неоригинальных, непредназначенных для этой модели запчастей и оборудования, выполнением ремонтов и модификаций неуполномоченными лицами;

- повреждения, возникшие в результате продолжения работы неисправным Устройством или оборудованием.

14. Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей Устройства и других запчастей, указанных в руководстве по эксплуатации и технической документации с определенным временем работы.

15. Гарантия на Устройство не исключает, не ограничивает или приостанавливает права Клиента по дополнительной гарантии.

16. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу вследствие дефекта Устройства. Производитель не несет ответственности за случайные, специальные, косвенные убытки или за моральный ущерб, включая, среди прочего, потерю прибыли, сбережений, данных, потерю льгот, претензии со стороны третьих лиц или другие убытки, возникающие из или связанные с использованием Устройства.